

## CINÉMA

*A Good Woman*: de l'importance d'être infidèle

Page B 3



## C'EST LA VIE !

Thérapie de chœur : une note d'humanité

Page B 10

CABRIER  
BW E E K -  
E N E DOreilles-papillon, un costume conçu pour le personnage Joujou Velcro (Vincent Bolduc) dans la télésérie *Cover Girl*.

## La costumière sous toutes ses coutures

*Suzanne Harel expose une série de ses créations qui ont marqué la scène artistique québécoise*

On lui doit les tenues flamboyantes de Creton et les jaquettes coquettes de Moman dans *La Petite Vie*, une paire de souliers d'Elvis Gratton aussi criards que le personnage lui-même et les fringues affriolantes des personnages de la télésérie *Cover Girl*. Entre autres créations, car Suzanne Harel a conçu depuis une trentaine d'années un véritable patchwork de costumes et d'accessoires pour le cinéma, la télévision et le théâtre québécois, dont l'exposition *Costumes de scène* présente un échantillon à la galerie Espace Création de Montréal.

DIANE PRÉCOURT

Rien qu'à sa façon de bouger en décrivant un look vestimentaire qu'elle a imaginé de toutes pièces pour un artiste, on a l'impression que la costumière en redessine les formes, là, devant nous, tellement le geste est éloquent, stylé. Celle qui a élaboré les costumes de nombreux personnages évoluant sur nos scènes, de même qu'au petit et au grand écran, vient de recevoir le prix Jean-Besré au gala des Gémeaux 2005, décerné par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour l'ensemble de son œuvre.

C'est la première fois que Suzanne Harel expose une sélection de ses créations, dont certaines ont campé des rôles marquants dans plusieurs productions québécoises. Tout a commencé avec Paul et Paul, de même qu'avec les productions de Louis Saia, vers la fin des années 70. Puis, de fil en aiguille, sa carrière s'est tricotée serré :

habilleuse d'Yvon Deschamps, assistante-costumière à l'atelier de François Barbeau, Louise Jobin et François Laplante, puis créatrice des costumes pour les *Rock et Belles Oreilles*, *La Vie la vie*, *La Cage aux folles*, *Don Quichotte* et combien d'autres.

Tout ce qu'elle voit, entend, ressent, vit, semble s'imprimer dans sa mémoire pour être éventuellement mis à contribution, qui sait, dans quelque création. Comme cette salopette affublée d'une série de gants de travail assemblés pièce sur pièce : « C'était dans un party d'Halloween, raconte Suzanne Harel. Comme déguisement, un des invités portait quelques gants, devant et derrière... » L'image lui est restée, puis elle l'a récupérée en transformant l'idée à sa façon dans l'élaboration du costume *Reno-Dépôt* pour le personnage Patrice Carrier (Patrick Labbé) dans *Cover Girl*, à Radio-Canada.

Et, apparemment, il n'y a rien à son épreuve, même habiller... une dinde pour la télésérie *La Petite Vie*! Ses conceptions prennent d'abord la forme de croquis avant d'être soumises à la réalisation finale. Mais

PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR  
Suzanne Harel au milieu de quelques-unes de ses créations.

pour vraiment découvrir l'artiste sous toutes ses coutures, les visiteurs trouveront également dans l'exposition quelques-unes de ses acryliques sur toile, ainsi que des images de son travail défilant constamment sur deux écrans.

Ses œuvres vestimentaires pour la faune artistique s'accompagnent souvent de la création d'accessoires assortis, de concert avec les accessoiristes. « Les idées et les éléments de fabrication des costumes sont d'abord mis au point pour les têtes d'affiche, qui sont rapidement identifiées parmi les acteurs potentiels d'une production, explique Suzanne Harel. Mais pour composer un look de rôle de soutien, souvent attribué en dernière minute, il est possible que je dispose de quelques jours seulement. » Elle aura donc déjà envisagé pour celui-ci des concepts à être figés rapidement.

Mais que porte donc au quotidien la costumière qui habille bon nombre des artistes de la scène québécoise depuis trois décennies? « Je suis plutôt du style *Bill Wabo!* », lance-t-elle, spontanée, comme dans toutes ses répliques d'ailleurs. Pour mémoire, Bill Wabo était l'Américain — le Sauvage, comme ils disaient — dans la télésérie *Les Belles Histoires des Pays d'en Haut*.

Quand elle n'est pas occupée à magasiner pour une nouvelle production ou à jongler avec quelque idée de look original, Suzanne Harel s'amuse à chanter dans la chorale Des Voix Ferrées. « Un loisir, précise-t-elle, mais qui me permet en même temps de comprendre un peu mieux le monde de l'acteur, comme lorsque j'ai le trac en coulisse ou sur scène. » Ce qui lui sert aussi dans ses créations. Rien ne se perd...

A voir ces comédiens vêtus de leurs meilleurs atours dans une production artistique, on ne soupçonne pas que derrière la conception de ces costumes de scène se cache tout un processus créatif complexe. Et les sceptiques peuvent aller se rhabiller.

■ *Costumes de scène*, dans le cadre de l'exposition *Œuvres choisies* qui présente pour la première fois au grand public des acquisitions récentes de la Collection Loto-Québec. Espace Création, 500, rue Sherbrooke Ouest à Montréal. Jusqu'au 26 février. ☎ (514) 499-7111. [www.loto-quebec.com](http://www.loto-quebec.com).

Le Devoir

Ici  
et là

## Piknic chaud

Il fait moins soleil qu'en été mais les Piknic Electronik sont tout aussi chaleureux en plein hiver. Demain, de 17h à 23h, c'est donc le retour du Piknic Electronik des neiges au parc Jean-Drapeau, dans le cadre de la Fête des neiges. Au programme: musique électronique avec Stéphane Cocco, Akufen et DJ Mini, ainsi qu'un concours d'habits de neige «une-pièce» qui promet bien des surprises. D'autres activités comme la glissade (8 \$) et le patin (gratuit) viendront compléter la soirée. [www.piknicelectronik.com](http://www.piknicelectronik.com).

## Carnaval

Le 52<sup>e</sup> Carnaval de Québec se poursuit jusqu'au 12 février. Le populaire carnaval propose encore une fois de nombreux événements sur le thème de l'hiver. Au menu ce week-end: le déjeuner western de Calgary, la course de tacots, la course en canots ainsi qu'un défilé de nuit et bien d'autres activités. [www.carnaval.qc.ca](http://www.carnaval.qc.ca).

## Voyage musical

Jusqu'à dimanche, le Musée d'art contemporain de Montréal propose de voyager en musique avec *Voyages: Montréal-Pays-Bas*. La musique des Pays-Bas sera célébrée lors de cet événement bis-annuel qui présente au public des œuvres de compositeurs de tous genres. On pourra découvrir des artistes tel Louis Andriessen, les groupes néerlandais Electra et l'Ensemble Rosa (ce soir à 20h) ainsi que des ensembles montréalais: Bradyworks (demain, 20h) et Quasar (dimanche, 15h). ☎ (514) 790-1245.

## Ciel, les étoiles!

De leur naissance aux confins des nébuleuses à leur mort inévitable, les étoiles ont depuis toujours intrigué. Afin de percer tous les mystères du ciel étoilé, le Planétarium de Montréal présente tous les week-ends, en soirée, *Secrets d'étoiles*, un spectacle éblouissant sur le cycle de vie de ces astres innombrables. On peut également assister aux spectacles *Draco, le dragon céleste* en matinée et *Tout est relatif, M. Einstein* en après-midi. [www.planetarium.montreal.qc.ca](http://www.planetarium.montreal.qc.ca).

## Histoire

Plusieurs fois par année, la Société historique de Montréal présente, au musée de la Pointe-à-Callière, *Nouveaux regards sur notre histoire*, un événement gratuit qui laisse la parole aux jeunes chercheurs et auteurs de thèses et mémoires. Demain, de 14h à 16h, on pourra écouter Nathalie Villeneuve avec *Familles turbulentes à Montréal au XVIII<sup>e</sup> siècle* et Robert Aird qui présentera *André Patry et la présence du Québec dans le monde, 1940-1980*. ☎ (514) 878-9008.

Laurence Clavel

LA SAINT-VALENTIN DANS LES CANTONS-DE-L'EST...  
Petites auberges, villages pittoresques, repas champêtres, gâteries chocolatées, massages... La Saint-Valentin est toute désignée pour permettre la découverte de nos nombreux forfaits romantiques. Visitez notre site Internet pour les offres promotionnelles et imprimez vos E COUPONS. Participez aux concours et courez la chance de gagner un forfait.

cantonsdelest.com 1 800 355-5755  
poste 502

CANTONS DE L'EST



## SPA EASTMAN

CHEZ NOUS, VOUS POURREZ DÉCROCHER COMPLÈTEMENT, retrouver votre énergie et vous faire dorloter sans vous soucier de rien.

Et lorsque votre séjour s'achèvera vous n'aurez qu'une seule idée en tête : revenir au plus tôt !

1 800 665-5272

WWW.SPA-EASTMAN.COM

WEEK-END CULTURE

TÉLÉVISION

Le CRTC exige plus de fictions canadiennes

PAUL CAUCHON

Le CRTC vient d'imposer de nouvelles mesures aux trois grands réseaux canadiens-anglais, CTV, Global et CHUM: d'ici cinq ans, ils devront consacrer 6 % de leurs revenus à la production de fictions canadiennes.

Cette mesure décrétée vendredi dernier par l'organisme réglementaire fédéral représente une augmentation de 80 % des sommes actuellement consacrées aux fictions canadiennes.

L'écoute des fictions canadiennes par l'auditoire canadien-anglais est en baisse et ne se compare aucunement à l'écoute des fictions par les francophones. Autant les Québécois adorent les émissions québécoises, autant les Canadiens anglais demeurent fortement attirés par la télévision américaine.

En 2004, le CRTC avait amorcé une consultation auprès du milieu télévisuel pour étudier différentes mesures afin d'encourager la production et l'écoute de fictions canadiennes-anglaises.

La cible de 6 % avait été évoquée par le CRTC tout au long de cette consultation. L'Association québécoise des producteurs de films et de télévision se montrait ouverte à cette initiative et proposait même de l'imposer sur une période de trois ans au lieu de cinq. Par

contre, l'Association canadienne des radiodiffuseurs, le puissant lobby de l'industrie télévisuelle privée, n'appréciait pas du tout la mesure et proposait plutôt un pourcentage moins élevé. La semaine dernière, le CRTC a tranché en rendant officielle la cible de 6 %.

En 2003-04, les dépenses des télédiffuseurs privés en matière de dramatiques canadiennes ont représenté 3,3 % de la totalité des revenus de l'industrie, participation des diffuseurs au Fonds canadien de télévision non retenue. L'année précédente, le pourcentage était de 3,7 %.

Le CRTC demande également aux diffuseurs d'accroître l'écoute des fictions canadiennes. En ce qui concerne les télédiffuseurs conventionnels, on demande de porter d'ici cinq ans à 16,5 % l'écoute des dramatiques canadiennes par rapport à l'écoute de toutes les dramatiques qu'ils diffusent. Ce pourcentage est de 9,2 % à l'heure actuelle et varie selon les réseaux: en 2003-04, l'écoute était de 10,5 % chez CTV, 9,1 % chez CHUM et 8,4 % chez Global.

Le CRTC reconnaît que ces mesures représentent «tout un défi» mais dit qu'il s'agit d'un objectif «atteignable» si les entreprises profitent d'un programme de mesures incitatives créé en 2004.

Le Devoir

Téléchargement illégal

L'ADISQ lance son opération de charme

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

C'est devenu une tradition dans le petit monde du disque québécois. L'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, mieux connue sous le nom de l'ADISQ, profitera de la Saint-Valentin pour chanter la pomme aux acheteurs de musique. Dès demain, l'association reprendra un air connu: celui de la guerre au téléchargement illégal.

Plus de 200 disques à travers le Québec ont accepté de participer à la campagne «Mille façons d'aimer, mille façons de chanter» qui battra son plein jusqu'au 14 février. Au cours de cette période, les acheteurs de musique québécoise recevront une boîte-cadeau véhiculant un message sans équivoque: «Quand on aime la musique pour vrai, la copie, non merci.»

L'expérience, lancée pour une

première fois en 2004, a montré à l'ADISQ qu'il y avait là un marché important à saisir. En effet, une augmentation de l'ordre de 30,4 % par rapport à l'année précédente a été notée du côté des ventes du top-15 de langue française lors de l'opération Saint-Valentin 2004. L'entreprise de séduction de 2005 a montré que ce bond pouvait être non seulement maintenu mais aussi augmenté de 3 %.

À l'ADISQ, on estime que la sensibilisation à la valeur de la musique est capitale puisque le téléchargement illégal de musique cause encore «d'immenses dommages à tout le milieu de la musique d'ici». Pas question de baisser pavillon, donc, l'ADISQ voyant là un devoir «de continuité et de développement durable» essentiel à la vitalité du monde de la musique, celle des artistes comme celle de l'industrie qui les soutient.

Le Devoir

Mois de l'histoire des Noirs

Un devoir de mémoire et d'ouverture

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

De Mathieu Da Costa, premier Noir à avoir posé le pied en sol canadien en qualité d'interprète de Samuel de Champlain, en 1604, à l'entrée fracassante de Michaëlle Jean à Rideau Hall, l'an dernier, l'histoire de la communauté noire au Canada a connu bon nombre de chapitres qui méritent d'être revisités, les bons comme les plus douloureux.

Voilà pourquoi les Montréalais ont été invités à prendre part au Mois de l'histoire des Noirs, lancé officiellement à l'hôtel de ville hier. Cette année, ses organisateurs veulent inscrire l'événement dans l'actualité en faisant d'«une mémoire vivante qui témoigne de notre époque» le thème central de cette célébration qui a longtemps été perçue comme un strict devoir de mémoire.

Mais à la Table ronde du Mois de l'histoire des Noirs, on veut aussi écrire l'histoire à venir, explique sa présidente, Elisabeth Dembil. «Le mois sert d'abord à ouvrir le dialogue. On ne veut pas reprendre les récriminations habituelles, on veut avant tout dresser des ponts.» Au sein de la communauté noire, bien sûr, mais aussi avec tous les Montréalais.

À cet égard, le maire de Mont-



Rosa Parks, figure emblématique de la lutte contre la ségrégation raciale aux États-Unis.

réal, Gérald Tremblay, a rappelé hier l'adoption en janvier d'une charte montréalaise des droits et responsabilités qui garantit l'égalité des droits des personnes. «Montréal est la première des grandes villes canadiennes à adopter un tel guide», a rappelé le maire.

Ce mois est aussi l'occasion de souligner les bons coups qui sont souvent éclipsés par le chômage, le profilage ou la violence qui minent la communauté noire. «On a voulu mettre l'accent sur le changement qu'on sent dans le domaine politique. On a eu une gouverneure

générale, on a deux députés au Bloc, une autre à Québec», rappelle Mme Dembil.

Cette année sera aussi l'occasion de mettre en avant la contribution des femmes, précise la présidente. «Les femmes passent mieux. On a des commissaires, une juge, des avocates, des médecins. Elles sont plus tenaces et plus persévérantes. Mais il n'est pas question ici de discréditer les hommes, nous voulons simplement saluer cet effort.»

Cette visibilité se traduit dans les hommages qui seront rendus cette année. Outre la gouverneure géné-

rale, l'organisme honorera la mémoire de celle qu'on a appelée la mère des droits civiques aux États-Unis, Rosa Parks, figure emblématique de la lutte contre la ségrégation raciale au pays de l'oncle Sam.

Même constat sur le tableau des 12 lauréats 2006. Pas moins de neuf femmes y figurent, notamment Muna Mingole, jeune artiste de la relève québécoise originaire du Congo, Lutumba Ntutu, directrice du département des sciences humaines à l'Université du Québec à Chicoutimi, et Violet Grant States, première femme noire membre d'un orchestre symphonique à jouer au Carnegie Hall.

Grâce au réseau des maisons de la culture de la Ville, les Montréalais pourront découvrir les diverses facettes de la culture des communautés noires tout au long du mois de février. Mentionnons entre autres la pièce de théâtre Haïti, 200 ans... un nouveau chapitre, mise en scène par Maka Kotto, les concerts de jazz de Harold Faustin et Dawn Tyler Watson, l'hommage rendu à Léopold Sédar Senghor et à Aimé Césaire ainsi que la projection du film Angélique 1734, qui retrace la vie de Marie-Joséphine Angélique, cette jeune esclave noire exécutée sur la place publique de Montréal en 1734.

Le Devoir

DANSE

Torture propre

I SEE MUCH LESS THAN IT IS TO COME

Chorégraphie: Tony Chong. Interprètes: Robert Abubo, Lori Duncan, Marie-Claire Forté, Alanna Kraajeveld, Walter Kubanek, Koichi Yano. Jusqu'au 4 février à l'Agora de la danse.

FRÉDÉRIQUE DOYON

Si on se fie à sa dernière pièce, I See Much Less Than It Is To Come, le chorégraphe Tony Chong conçoit l'esprit humain — ou le monde que celui-ci a créé —, en proie à une psychose perpétuelle, comme une terrible prison dans laquelle se pratique la pire des tortures, celle des conflits irrésolus et des fantasmes inavoués.

Ce qui trouble, c'est la facture très conceptuelle, très léchée, et la violence sous-jacente. Sept danseurs se livrent un étrange

combat sur le carrelage d'un damier. La scène est surplombée de gros néons. Le public assiste à la performance à travers des panneaux transparents. Voyeur, il est aussi observé, comme s'il avait une quelconque emprise sur ce cirque.

Le chorégraphe voulait transformer la scène en miroir de l'inconscient: celui, en l'occurrence, des spectateurs. Sachant cela ou l'ignorant, les danseurs semblent effectivement sortis d'un amas confus de fantasmes refoulés et de règles sociales mal digérées, voire d'un monde sans pitié, enrobé d'un faux lustre social.

Les mêmes deux danseurs ouvrent et concluent la performance, l'un au regard assuré, faisant face au public, l'autre à la gestuelle fébrile, agitée de spasmes. Ce contraste dans la manière de bouger est une constante dans la pièce et trouve un écho dans la dispa-

rité des genres musicaux, du très classique Bach à l'électro de Victor Tronin en passant par les contemporains François Couperin et Claude Vivier. S'agit-il de deux individus ou des deux faces d'une même personne?

Entre ces tableaux du début et de la fin défilent dans un chaos curieusement ordonné cinq autres corps sans autre expression que celles de la froide tension ou du cri étouffé. Des paroles incohérentes en français, en anglais et en espagnol évoquent la mort risible ou la folie. La danse s'offre tantôt comme un puissant corps-à-corps, tantôt raide et exsangue comme un défilé militaire. Peu d'engagement émotif, peu de contact, sauf à la fin. Mais la tendresse se mue alors rapidement en aggression.

À peine six ans après ses débuts de chorégraphe, l'ancien danseur de Marie Chouinard possède déjà un sens aiguë de l'espace et

de la composition chorégraphique. De grands segments de danse enlevée, duos et trios sous haute tension, témoignent d'un solide bagage artistique qu'il a pu polir au sein du Groupe Lab de danse d'Ottawa, où cette pièce a pris forme.

Sa pièce manque toutefois d'une cohésion, d'un liant essentiel qui permettrait d'en faire une œuvre véritablement accomplie. Et les images très (trop?) fortes qu'il propose pêle-mêle, inconscient oblige, versent parfois dans une certaine facilité. À moins que ce ne soit le propos un peu usé d'une humanité au bord de l'apocalypse... I See Much Less Than It Is To Come s'impose malgré tout comme l'œuvre d'un chorégraphe en plein essor créatif, soutenu par une équipe artistique d'une maturité incontestable.

Le Devoir

À LA TÉLÉVISION

Table with columns for CANAUX, SRC, TVA, TO, TQS, RDI, JVI, VIE, MP, MX, VRAK-TV, TTF, RDS, HISTORIA, ARTV, SERIES+, CANAL 5, C SAVOIR, EVASION, CBC, CTV (mont.), GBL, TVB, ABC, CBS, NBC, FOX, PBS (33), PBS (57), CTV (Cor.), A&E, DISCOVERY, HISTORY, NEWSWORLD, SHOWCASE, LEARNING, LIFE, TSN, YTV, CANAUX and rows for various programs like Le Téléjournal, J.E. / Traitements de beauté, Les Anges de la rénovation, etc.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

JANETTE

Janette Bertrand annonce une entrevue avec Michaëlle Jean. Nous sommes curieux de voir ce qu'elle va raconter.

Radio-Canada, 19h

IL VA Y AVOIR DU SPORT

Michel Côté est invité. Et l'émission propose deux débats: un sur les Jeux olympiques, l'autre sur la prévention du suicide.

Télé-Québec, 19h30

GRANDS REPORTAGES

Le titre du documentaire, Haïti, chaos interminable, résume assez bien la situation tragique de ce pays.

RDI, 20h

ZONE LIBRE DOCUMENTAIRE

Jocelyne Légaré, la compagne du peintre Guido Molinari, a réalisé un film sur lui peu de temps avant sa mort: Molinari, la dernière conversation.

Radio-Canada, 21h

Ce soir 21 h À la di Stasio

Trucs et astuces avec trois stylistes culinaires

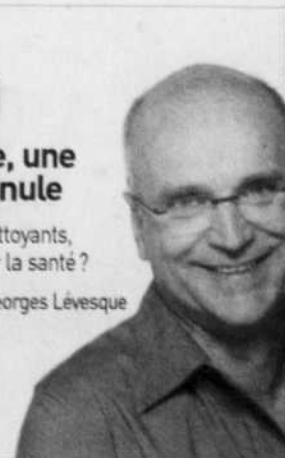


19 h

Une pitule, une petite granule

Les produits nettoyants, dangereux pour la santé?

Animation: Dr Georges Lévesque



22 h

Belle et Bum

Marjo, Mes Aïeux, Rick L Blues et Pat The White.



telequebec.tv



Télé-Québec

# WEEK-END CINÉMA

## À l'affiche cette semaine

### BONSOIR ET BONNE CHANCE (GOOD NIGHT, AND GOOD LUCK)

États-Unis, 2005, 93 minutes  
Drame historique réalisé et  
interprété par George Clooney,  
avec David Strathairn.

En 1953, les efforts du journaliste  
de CBS Edward R. Murrow et de  
son équipe pour mettre en échec  
le sénateur Joseph McCarthy, qui  
préside la Commission sur les ac-  
tivités anti-américaines.  
• V.o., s.-t.f.: Quartier latin.

### KING OF THE CORNER

États-Unis, 2004, 93 minutes  
Comédie dramatique réalisée  
et interprétée par Peter Riegert,  
avec Isabella Rossellini, Jennifer  
Albano.

Cadre supérieur dans une firme  
d'études de marché, Leo traverse  
une crise existentielle alimentée  
par la mort prochaine de son  
père, la rébellion de sa fille et l'in-  
transigeance de son épouse. Sa  
rencontre avec un rabbin l'incitera  
à faire le ménage dans sa vie.  
• V.o.: Cavendish.

### LE PROMENEUR DU CHAMP DE MARS

France, 2004, 117 minutes  
Chronique de Robert Guédiguian,  
avec Michel Bouquet, Jalil  
Lespert, Philippe Fretun.

Journaliste pour un hebdomadai-  
re de gauche, Antoine Moreau  
rencontre à plusieurs reprises le  
président François Mitterrand,  
malade et en fin de mandat, dans  
le but d'écrire les mémoires de ce  
politicien ambigu qui a marqué la  
France du XX<sup>e</sup> siècle.  
• V.o.: Quartier latin.

### THREAT

États-Unis, 2006, 80 minutes  
Drame social de Matt Pizzolo,  
avec Carlos Puga, Keith  
Middleton, Katia Nisa.

Dans le Lower East Side de Man-  
hattan, une bagarre éclate lorsque  
deux amis, l'un Blanc, l'autre Afro-  
Américain, convient leurs gangs  
respectifs à la même soirée.  
• V.o.: Cinéma du Parc.

### VERS LE SUD

France-Québec, 2005,  
107 minutes  
Drame de méteurs de Laurent  
Cantet, avec Charlotte Rampling,  
Karen Young, Ménothy Cesar,  
Louise Portal.

À Haïti, à la fin des années 1970,  
deux touristes américaines d'âge  
mûr se disputent les faveurs de  
Legba, un séduisant garçon de 18  
ans qui a maille à partir avec les  
tontons macoutes du dictateur  
«Bébé Doc» Duvalier.  
• V.o.: Beaubien.

SOURCE: MÉDIAFILM.CA

## De l'importance d'être infidèle

### A GOOD WOMAN

Réalisation: Mike Barker. Scénario: Howard  
Himmelstein, d'après une pièce d'Oscar Wilde. Avec  
Helen Hunt, Scarlett Johansson, Tom Wilkinson,  
Stephen Campbell-Moore. Image: Ben Seresin.  
Montage: Neil Farrell. Musique: Richard G.  
Mitchell. États-Unis-Royaume-Uni-Italie.  
2004, 93 minutes.

### ANDRÉ LAVOIE

*Lady Windemere's Fan* (1892) ne figure pas parmi  
les pièces les plus connues d'Oscar Wilde. Elle  
suscite peu d'intérêt chez les cinéastes — si l'on ex-  
clut Ernst Lubitsch en 1925 et Otto Preminger en  
1949 — et peut se transformer sans que les specta-  
teurs crient au sacrilège. C'est cette liberté que  
Mike Barker et le scénariste Howard Himmelstein  
ont prise dans *A Good Woman*, situant l'action non  
pas à Londres à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle mais à Amalfi,  
une exquise petite ville côtière italienne. En 1930,  
dans cet endroit de rêve et de parures, la Dépres-  
sion, on ne connaît pas...

Mrs. Erylne (Helen Hunt) commence à le décou-  
vrir puisque son luxueux train de vie ralentit dange-  
reusement; à New York, les hommes mariés n'ont  
plus les moyens d'entretenir leur maîtresse. En ven-  
dant ses précieux bijoux, elle se rend à Amalfi, re-  
trouvant de riches Anglais et Américains qui y sé-  
journent dans l'insouciance, les commérages et l'al-  
cool. Erylne cherche sa nouvelle proie et jette son  
dévolu sur Robert Windemere (Mark Umbers), ma-  
rié depuis peu à la radiieuse Meg (Scarlett Johans-  
son). Leurs rencontres secrètes — rarement décrites  
à l'écran, et non pas par puritanisme — excitent la cu-



Dans *A Good Woman*, la présence d'Helen Hunt suscite un véritable malaise.

riosité de l'entourage et offre à lord Darlington (Step-  
hen Campbell Moore), un dandy impénitent, l'occa-  
sion rêvée de courtoiser Meg, la seule à ne se douter  
de rien. Et ce que la nouvelle mariée ignore, ainsi

que toutes les langues de vipère qui l'encerclent,  
c'est que cette femme volage et calculatrice est en  
fait sa mère, qu'elle croit morte depuis 20 ans et à qui  
elle voue une véritable dévotion...

*A Good Woman* fait partie de ces films qu'il est pos-  
sible d'apprécier sans efforts, et d'oublier aussi vite. On  
se laissera ainsi obnubiler par la beauté de cette encl-  
ave dorée qui respire l'indolence et l'opulence, théâtre  
paradoxal planté dans une époque qui s'apprête à s'en-  
foncer dans la misère. Et que dire de ce festival de la  
réplique qui fait mouche, où les acteurs enfilent les  
perles d'Oscar Wilde, sur le mariage comme tombeau  
de l'amour, ou caisse-enregistreuse!, et sur une certai-  
ne hypocrisie sociale que le dramaturge n'a cessé de  
dénoncer. Et c'est un plaisir d'entendre de la bouche  
du grand Tom Wilkinson, personnifiant ici un préten-  
dant tenace devant une Mrs. Erylne hésitante et le  
plus élégant de cette (disparate) distribution, déclarer:  
«Every saint has a past and every sinner has a future...»

On ne peut malheureusement pas en dire autant  
d'Helen Hunt, dont la présence suscite un véritable  
malaise; ce choix de Mike Barber s'avère, d'une scène  
à l'autre, inexplicable. New-Yorkaise, soit, mais  
femme fatale? Cherchant à atténuer la méchanceté  
de son personnage, empêtrée dans un monde qu'elle  
parcourt elle-même en touriste — des dizaines d'ac-  
trices anglaises moins connues auraient relevé le  
défi sans même lever le petit doigt... —, elle semble  
égarée, tout comme Scarlett Johansson, dont l'angé-  
lisme n'est qu'artifices, loin des nuances que Woody  
Allen a son tirer d'elle dans *Match Point*.

Devant ce bel ouvrage sans personnalité signé par  
un réalisateur trop longtemps cantonné à la télévis-  
ion, on serait porté à croire qu'il figure davantage  
du côté des saints que des pêcheurs...

### Collaborateur du Devoir

• V.o.: Forum, Cavendish, des Sources.  
• V.f.: Quartier latin.

### La course aux Oscars

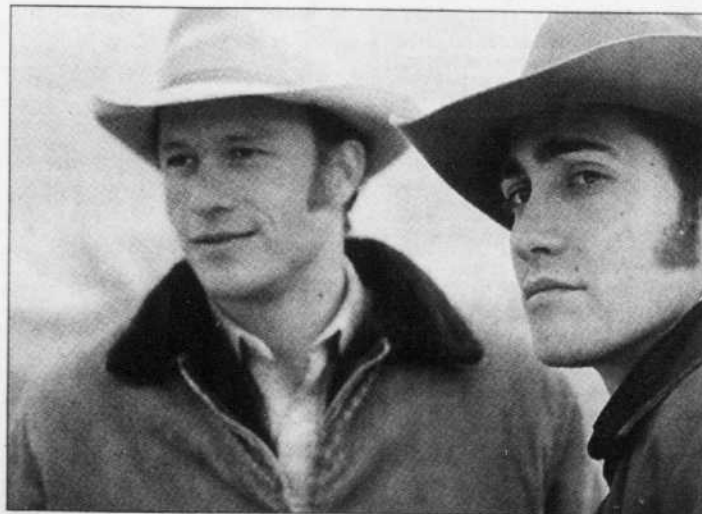
## Et le gagnant est... gai

Les films à thématique homosexuelle ont fait le beau temps à Hollywood depuis quelques mois

### STÉPHANE BAILLARGEON

Ce sera donc une année gaie. Avec *Brokeback Mountain* et *Capote* en tête, les films à théma-  
tique homosexuelle ont fait le  
beau temps à Hollywood depuis  
quelques mois et s'imposent com-  
me les principaux prétendants  
aux grands prix de l'industrie.  
Même *Transamerica*, où il est  
question des «transgenres», ali-  
mente la nouvelle passion pour les  
sexualités marginales. On pour-  
rait également verser C.R.A.Z.Y.  
au dossier puisque ce film québé-  
cois tout à fait dans le ton a été  
proposé par le Canada (mais rejé-  
té) dans la course à l'Oscar du  
meilleur film étranger.

«Au lieu de marginalité, parlons  
plutôt d'une diversité sexuelle», cor-  
rige le professeur Michel Dorais,  
de la faculté des sciences sociales  
de l'Université Laval. Sociologue  
de formation et spécialiste de la  
multiplicité des forces de sexualité  
humaine, il enseigne le travail  
social et dirige un groupe de re-  
cherche sur la marginalisation  
sexuelle et la sexualité humaine.  
«La diversité sexuelle inclut l'hom-  
osexualité mais aussi la bisexualité  
et le transgenre. Ce qui est impres-  
sionnant, c'est de voir que les films  
qui traitent de cette diversité inté-  
ressent maintenant tout le monde.  
Une œuvre comme *Brokeback  
Mountain* a l'immense mérite de  
dédramatiser l'homosexualité des  
personnages. L'œuvre propose une  
histoire d'amour à laquelle tous  
peuvent s'identifier. C'est Roméo et  
Juliette, une histoire d'amour im-  
possible, mais entre deux cou-boys.»  
Une révolution prend forme.  
Cette année, pour la première  
fois, tous les Oscars des catégo-



SOURCE ODEON FILMS

Si la Mecque du cinéma américain était à ce point ouverte aux  
histoires homosexuelles, le film *Brokeback Mountain* n'aurait  
pas mis huit longues années avant de trouver un réalisateur et  
un producteur.

ries principales (meilleur film,  
meilleur acteur, etc.) pourraient  
échoir à un film bien marqué par  
la «diversité sexuelle».

Le cinéma, américain ou autre,  
a pourtant longtemps entretenu  
des rapports haineux avec l'hom-  
osexualité. Pour une Marlene Die-  
trich embrassant une autre fem-  
me dans *Morocco* (1930), on  
compte des dizaines de *Rebel  
Without a Cause* où les penchants  
plus ou moins homosexuels en-  
traînaient certains personnages  
au bord du gouffre.

«Entre le début des années 30 et  
la fin des années 60, le cinéma  
américain se soumettait à ce qu'on  
appelait le code Hays, du nom de  
son instigateur, explique le profes-  
seur Dorais. Ce code empêchait la  
représentation positive de l'hom-  
osexualité à l'écran, d'abord au ciné-

ma, puis à la télévision. La censure  
américaine a donné le ton à l'échel-  
le internationale. Les seules excep-  
tions prêtes autorisaient des per-  
sonnages homosexuels criminels,  
aliénés ou suicidaires.»

La vie trouve toujours son che-  
min. Liberace, grande folle pianiste,  
a connu une carrière fulgurante au  
cours de ces années. Les scénari-  
stes ont sournoisement réussi à  
contourner les règles homophobes.  
À tel point que le film *Ben Hur*, cos-  
cénarisé par l'écrivain homosexuel  
Gore Vidal, est maintenant considé-

ré comme une sorte de film secrète-  
ment homosexuel, codifié... pour  
échapper au code Hays. «Gore Vi-  
dal lui-même a résumé son film com-  
me une histoire d'amour entre deux  
hommes qui tourne mal, dit le profes-  
seur. C'est un *Brokeback Moun-  
tain de l'époque, avec une fin un peu  
moins heureuse...»*

La révolution des mœurs a commé-  
ncé à porter fruits dans les an-  
nées 1960-70. Les personnages  
«marginaux» se sont d'abord imposés  
dans les comédies, souvent par  
la caricature, du type *La Cage aux  
folles*. La coloration positive puis dra-  
matique a donné quelques œuvres  
marquantes jusqu'à l'explosion ré-  
cente, au tournant de la décennie.  
Maintenant, dans les séries télé  
comme *Six Feet Under*, les perso-  
nages homosexuels ou lesbiens  
comptent ni plus ni moins que leurs  
vis-à-vis hétérosexuels, avec les  
mêmes joies et les mêmes peines.

La tournure doit surprendre le  
légalitaire conservatisme holly-  
woodien. Comme le notait cette  
semaine le *Chicago Tribune*, si la  
Mecque du cinéma américain était  
à ce point ouverte aux histoires  
homosexuelles, le film *Brokeback  
Mountain* n'aurait pas mis huit  
longues années avant de trouver  
un réalisateur et un producteur.

Surtout, Hollywood n'est pas  
toute l'Amérique, peu s'en faut. Les  
films homosexuels ou transgenres  
subissent un feu nourri de cri-  
tiques de la part de la droite reli-  
gieuse. Les films considérés com-

me étant «libéraux», de *Syriana* à  
*Crash* en passant par *The Constant  
Gardener* et *Good Night, and Good  
Luck*, forment également des  
cibles de choix pour l'Amérique  
bushienne. Un commentateur du  
Council on Foreign Relations a dé-  
crit *Munich* et *Syriana* comme «des  
cas types de relativisme moral et de  
pseudo-sophistication pathétique».

La contre-attaque marque des  
points. Si une seule salle américai-  
ne a refusé la projection de *Broke-  
back Mountain*, le réseau NBC

vient de retirer de l'antenne *The  
Book of Daniel* après seulement  
quatre épisodes. Le groupe  
conservateur The American Fa-  
mily Association menaçait d'orga-  
niser un boycottage des annon-  
ceurs. La série racontait la vie tor-  
due d'une famille épiscopaliennne  
dysfonctionnelle avec un père pas-  
teur accro à la drogue, une mère  
alcoolique et des enfants tentés par  
diverses... «diversités».

### Le Devoir

6 NOMINATIONS AUX OSCAR  
DONT  
MEILLEUR FILM MEILLEUR RÉALISATEUR  
GEORGES CLOONEY  
MEILLEUR ACTEUR • DAVID STRATHAIRN

David Strathairn  
George Clooney

Réalisé par George Clooney

BONSOIR  
ET BONNE CHANCE

V. Sept titres français de GOOD NIGHT

À L'AFFICHE MAINTENANT EN FRANÇAIS!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS

COMPLEX DIVERTISSEMENT  
QUARTIER LATIN

VERSION  
ORIGINALE  
ANGLAISE

CINÉMAS AMC  
LE FORUM 22

★★★★★  
« Michel Bouquet, admirable, campe le personnage  
avec une finesse exceptionnelle. »  
- Première

★★★★★  
- Studio Magazine

FILM OBLIGE présente en coproduction avec AGAT FILMS & CIE

MICHEL BOUQUET JALIL LESPERT

LE PROMENEUR  
DU CHAMP DE MARS  
UN FILM DE ROBERT GUÉDIGUIAN

D'après le livre de GEORGES-MARC BÉNAÏOU «LE DERNIER MITTERRAND» Editions Plon

www.lepromeneurduchampdemars.com

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

CINÉPLEX DIVERTISSEMENT  
QUARTIER LATIN

CINÉMA PINE  
STE-ADELE

SON  
DIGITAL

Petit code grammatical

Nathalie ELLIOTT

PETIT  
CODE  
GRAMMATICAL

Approuvé par le MÉQ

160 pages - 23,60 \$

LIDEC Inc.  
(514) 843-5991

En vente dans toutes les librairies  
Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.

WEEK-END CULTURE

Les Québécois font de plus en plus d'activités culturelles

NORMAN DELISLE

Québec — Les Québécois participent de plus en plus à des activités culturelles, selon les derniers chiffres que vient de publier l'Observatoire de la culture et des communications du Québec.

Les dernières données de l'observatoire ont été remises mercredi aux députés membres de la commission parlementaire de la Culture de l'Assemblée nationale.

Entre 1994 et 2004, la proportion de Québécois qui se livrent à la lecture de livres a grimpé de 56 à 59 %. Le taux de fréquentation des bibliothèques publiques est passé de 32 à 47 % et la fréquentation des sites et des monuments historiques atteint mainte-

nant 40 % de la population, contre 32 % en 1994.

Quant aux musées, ils ont attiré plus de 41 % de la population en 2004, contre 36 % en 1994.

Par ailleurs, 90 % des Québécois disent écouter régulièrement de la musique, soit 7 % de plus qu'il y a dix ans. Notons ici que la proportion d'auditeurs de musique atteint 96,4 % chez les jeunes dans la tranche d'âge 15-24 ans.

Il y a aussi eu une hausse de l'assistance dans les théâtres, dans les cinémas et aux concerts de musique classique, selon les données de l'observatoire.

Malgré tout, certaines activités de type culturel ont vu leur clientèle décroître depuis 1994. La lecture régulière d'un quotidien est maintenant fait de 65 % de la population, soit 11 point de moins qu'il y a dix

ans. La lecture de revues et de magazines est également en chute, et seulement 52 % de la population s'y adonne, contre 63 % en 1994.

L'observatoire établit que 107 700 Québécois vivent directement d'une profession liée à la culture et aux communications. Le groupe comprend 25 390 designers et concepteurs artistiques, 7000 membres du personnel technique (techniciens, assistants dans les musées et les bibliothèques, etc.), 25 000 professionnels de la rédaction et des relations publiques, dont 4075 journalistes et 6600 traducteurs ou interprètes.

Le revenu moyen des gens du secteur culturel est de 29 561 \$ par année mais varie beaucoup selon la fonction. La moyenne est de 44 111 \$ pour les

architectes et 37 910 \$ pour les journalistes mais seulement 23 534 \$ pour les acteurs et 13 826 \$ pour les danseurs.

Les statistiques relèvent également une différence marquée entre les revenus des hommes et des femmes dans le secteur culturel et des communications. Le salaire moyen des hommes est de 32 645 \$ tandis que celui des femmes est de 26 651 \$, soit un écart de 18,6 %.

Enfin, il y avait en 2002 un total de 21 150 étudiants en arts ou en lettres dans les universités québécoises, soit 8,5 % de l'effectif étudiant universitaire du Québec.

Presse canadienne

LITTÉRATURE

Dany Laferrière passe chez Boréal

FRÉDÉRIQUE DOYON

Deuxième défection éditoriale en moins de six mois, Dany Laferrière passe aux Éditions du Boréal. En septembre dernier, il avait retiré tous ses titres de chez Lanctôt pour les rapatrier chez VLB.

«Ce n'est pas très difficile de vouloir entrer chez Boréal, c'est une excellente maison, explique simplement Dany Laferrière. Il y a un dynamisme et des gens que j'aime beaucoup.»

Son passage chez VLB avait eu lieu le lendemain de la vente de Lanctôt à Michel Brûlé. M. Laferrière insistait alors, dans une entrevue accordée au Devoir, sur le fait qu'il ne faisait pas «un geste contre Michel Brûlé» et que ce «n'était pas [son] genre de changer de maison». Il ramenait plutôt tous ses titres chez l'éditeur qui avait vu naître sa première œuvre, Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer.

Cette fois-ci, son passage chez Boréal survient au lendemain de l'acquisition de Sogides (qui chapeaute VLB) par Quebecor.

«Dany m'a dit qu'il était très allergique à Quebecor», a indiqué Jean-Yves Soucy, directeur littéraire chez VLB, pour expliquer la défection de l'auteur de L'Odeur du café. «Je ne veux pas entrer dans ça», a affirmé ce dernier.

Ce mariage durera-t-il?

Son prochain roman, Vers le Sud, paraîtra donc sous l'enseigne du Boréal le 22 février, ainsi que l'annonçait hier l'éditeur par voie de communiqué. L'adaptation cinématographique de l'œuvre, réalisée par Laurent Cantet et dans les rôles-titres, Charlotte Rampling, Louise Portal et Karen Young, sort aujourd'hui sur les écrans du Québec.

La nouvelle entente durera-t-elle au-delà d'un titre? «Ca va dépendre de nos relations, répond l'écrivain. C'est un mariage, on aimerait bien que ça dure.» Les droits de ses œuvres déjà publiées demeurent toutefois chez VLB. «Il a des titres ici, alors on continue à le considérer comme un auteur maison», déclare M. Soucy. Il aura toujours sa place.

Le Devoir

Sylvie Cobo en spectacle au Studio-Théâtre de la Place des Arts

Audace et authenticité



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Effectuant un virage majeur, Sylvie Cobo a délaissé la batterie sur scène et chante maintenant accompagnée de musiciens.

Alain Bashung [un mélange d'Edgar Poe et de Nick Cave], Juliette, Yann Perreault, Pierre Lapointe et Richard Desjardins pour leur écriture si personnelle, Chloé Sainte-Marie pour sa sensibilité et sa poésie, Marianne Faithfull et Peter Gabriel, entre autres.»

L'art de l'auteure-compositeur-interprète audacieuse se res-

sent de toutes ces influences aujourd'hui. Après avoir exercé divers métiers, dont ceux de ferrailleuse et d'ébéniste, Sylvie Cobo a compris qu'il fallait qu'elle revienne à sa passion de toujours, la musique, pour s'y consacrer entièrement. C'est d'abord comme une flamboyante percussionniste jouant et chantant sous le pseudonyme de La Baronne qu'elle s'est fait connaître. «Mes amis m'avaient donné ce surnom pour plaisanter, parce que je vivais alors avec quelqu'un qui avait un nom à part.»

Effectuant un virage majeur, Sylvie Cobo a délaissé la batterie sur scène et chante maintenant accompagnée de musiciens. «Les performances en duo ou en trio à la batterie étaient très éprouvantes sur le plan physique autant que sur le plan nerveux et requerraient une énergie folle; et puis je ressentais le besoin de parler aux gens de plus près, de façon plus directe», explique-t-elle. «Assurer la batterie orientait mes spectacles dans un autre sens et devenait une sorte de barrière entre les spectateurs et moi. J'avais envie d'explorer autre chose. Je suis très contente de chanter au Studio-Théâtre de la Place des Arts, une salle intime et chaleureuse.»

La performeuse d'alors a donc tourné la page; elle est devenue une chanteuse qui mise sur des musiques plus élaborées. La diversité est d'ailleurs ce qu'elle apprécie particulièrement dans le milieu de la chanson. «La chanson se nourrit de formes d'expression très diverses. Elle reflète bien le nomadisme dont parle Jacques Attali; la réalité et les événements du monde ont un impact direct sur la culture, donc sur la chanson.»

La personnalité singulière de Sylvie Cobo, son originalité en tant qu'artiste, son parcours exempt de tout académisme ont toujours suscité de vives réactions, chez les spectateurs comme chez les critiques. «On m'aime beaucoup ou on ne comprend pas du tout ce que je fais; il n'y a pas de réactions tièdes», remarque-t-elle.

Sylvie Cobo en spectacle au Studio-Théâtre de la Place des Arts, accompagnée de ses musiciens, Matt Herskowitz au piano, Simon Estèvez à la basse, Sylvain Pôhu aux guitares et Nicolas Grégoire à la batterie. Ce soir, à 20h. Renseignements et réservation: (514) 842-2112, ou Réseau Admission (avec frais): (514) 790-0245.

Collaboratrice du Devoir

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

INDEX REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES
100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.
Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340
Conditions de paiement: cartes de crédit

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
VISITE LIBRE
AU VILLAGE OLYMPIQUE
App't très ensoleillé.
2 c.c., balcon privé, salon, s. à dîner, à partir de 990 \$, aussi studio, à partir de 625 \$.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
LAURIER-HUTCHISON
4 1/2 rénovés, 5 électros, stat. ext. 1 mois gratuits avec bail 1 an.
2 mois gratuits avec bail 2 ans.
Libres. 1 250\$ - 1350\$

176 CHALET À LOUER
Bord de lac - 15 min. Morin Heights. 3 ch. 2 s/bain, coquet, lumineux. Photos e-mail. 27 \$/semaine.
11 500\$ - 514-931-7799
ILES-DE-LA-MADELEINE
Bord de la mer, chalets à louer. À la semaine, meubles, 5 min. plage. 450\$/semaine.
MONT-STE-ANNE - CONDO
2 ou 3 c.c., foyer, pisc. sauna

530 COURS
ATELIER D'ÉCRITURE À MTL
Sylvie Massicotte inf 450-247-0489
NOUVEAU - ART-THERAPIE PAR L'ÉCRITURE
542 MASSOTHÉRAPIE
NOUVEAU SALON
SERVICE PERSONNEL
MEILLEURS MASSAGES
À LONGUEUIL
Nous embauchons
450-321-0084
575 DÉMÉNAGEMENTS
G. JOUDOIN TRANSPORT INC.
Déplacements de tous genres
Spécialité: appareils électriques
Assurance complète. 253-4374
695 AUTOMOBILES
MERCEDES BENZ E320
4matic (AWD) Wagon, 1998
Beige sable 133 000\$. Particulier
514-212-2296

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
PLATEAU - DUPLEX
4 1/2 et 5 1/2 étages. 310 000\$.
www.chabot4851.com
Pas d'agents. 514-983-4218
103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
LOFT À VENDRE
Des Érables, sud de Sherbrooke
Loft 1050 p.c. dans ancienne buanderie, refait à neuf en 2004.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
Place CONCORDE
IMMEUBLE LUXUEUX
Refait à neuf!
Studio 4 1/2
• Béton
• Piscine int., sauna
• Terrasse, portier
Venez nous voir: 9 h à 18 h
514-735-2507
3355 Queen Mary (près U de M)
placeconcorde@videotron.ca
C.D.N. 18 4 1/2 - App'ts Rénovés
www.2475emp.com
514-831-7876
C.D.N. 7 1/2, r. de c. de duplex.
Rénové. 1 550\$ tout compris. 3 c.c.
2 s. de b. Accès jardin. Garage.
Février. 514-735-1957
C.D.N. Légaré-Mackenzie.
Très beau et grand 5 1/2 r. de c.
2 s. de b. jacuzzi. Cour, balcon, garage. Libre. 1290\$ 514-267-6149

VOTRE ADRESSE À MONTREAL
Appartements de luxe
Service impeccable
Portier 24h/24
Piscine intérieure, sauna, salle d'exercice
Près du métro, restaurants, cinémas et centres d'achat
Bureau de location ouvert
Lun.-mar.: 9-17h
mer.-jeu.-ven.: 9-20h
sam.-dim.: 11-17h
Stationsnements de courtoisie pour visite
2021 Atwater
514-935-1268
Gestion professionnelle par Fairway Corp.

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
Brossard (Salomon) Bungalow 10 pces, 2 s/b garage, piscine, creusée. 1 300\$. juillet. 450-671-0383
167 MEUBLÉS
VIEUX-MONTREAL - LOFT
2 000 p.c., c.c. fermée, a/c, garage
1800\$/m. tr. inclus. 514-287-1313
169 QUÉBEC À LOUER
COIN RUE CARTIER
Meublé, chauffé. 2 c.c.
Libre mars. 1 000\$/m.
418-524-9274
170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
\*\*\* PARIS XVe \*\*\*
Superbe appart. 3 1/2 meublé ancien. 1 équipe. 2-4 pers. parc.
Disp. sem. mois. (450) 968-0262
À LA BASTILLE-Condo sur parc
Confort, calme. Samedi au samedi.
514-495-3021
paris.condo@sympatico.ca
À PARIS - 380 à 550 euros sem.
Bastille. Marais. xyzap@yahoo.fr
011 33 612 415 239
À SAISIR 1 - 3 1/2, tr. clair, confortable. Paris XIXe. 1 à 4 pers. Meublé, asc., gar. 514-767-5027
PARIS-Provence-Corse-Côte d'Azur. location-france-quebec.com
VIEUX-NICE
Charmant studio de la vieille Manière 5 min. de la mer. Sem. mois.
416-974-8944 Marie-France
www.vrbo.com/57714

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER
CŒUR DE CHARLEVOIX
LES ÉBOULEMENTS
Toute meublée, charmante et confortable. Bain tourbillon, foyer, 3 c.c. Admirez le fleuve. Idéal pour saison ski ou transfert. 1 mois min.
450-922-3332
418-633-2071

AVIS À TOUT NOS ANNONCEURS
Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.
Merci de votre attention.

HORIZONTELEMENT
1. Manipulable.
2. Réponse anglaise - Pas concrètes.
3. Lit de repos - Marque la façon - Un dé quatre.
4. Faire pipi - Propager.
5. Style vocal propre au jazz - Protection médiévale - École sans cour de récréation.
6. Teillure - Partage un espace - Tangente.
7. Russeslets - Pose pour un sculpteur.
8. Railler - Avant l'ONU.
9. Assemblée - Petite pomme.
10. Habituels - Édifice américain.
11. Érudite - La journée précédente.
12. Passionné - Grand vase en terre cuite.
5. Triste boîte - Exceptionnel.
6. Terminaison - Apaisante.
7. Qui a vu le jour - Elle vient après l'aine.
8. Intéressé.
9. Fit un commerce clandestin - Se dit à Barcelone - Chef au dessus du chaud.
10. D'une blancheur malade - Etat d'attente confiante.
11. Font tort à - Manger.
12. Plante potagère aromatique - Période historique.
VERTICALEMENT
1. Qui est très dynamique.
2. Obscurité - Il améliora les instruments à vent.
3. Par - Appel de détresse - Se porte.
4. Affables - Dans l'Himalaya.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 VATICANISATION
2 ORLEANS ADAGIO
3 CLAP BAVONNER
4 ITEM GESTE M
5 Z LIANT O SE
6 IMACHE STUC
7 RIA TRAPU SAM
8 TROU BRIGAND
9 ACION ATTENDU
10 ARENES IDEAL
11 RIA RIGLES LE
12 RANGER ESTER
0048
SOLUTION DU DERNIER NUMERO

135 TERRAINS
CENTRE-SUD
Condo sur 2 étages, 2 c.c.
loyer. Terrasse privée sur toit, stat.
238 000\$ 514-528-6351
ILE-DES-SOEURS
transversal, 2 balcons (Nouveville)
2 c.c., 2 s. de b., 2 garages, 2 pisc.
CELLIER 500 BOUTEILLES
www.duoprio.com/23892
439 000 \$ 514-968-5392
ILE-DES-SOEURS-VERRIÈRES VI
1150 p.c., grande chambre,
salon immense (540 p.c.).
Tous les électros. Garage intérieur.
289 000\$ 450-258-2861

135 TERRAINS
CENTRE-VILLE - PRIX RÉDUIT
1280 St-Marc
2 1/2 - 4 1/2 rénovés
Chauffés, piscine.
514-937-6897
514-803-0262
DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.
ILE-DES-SOEURS
Grand 3 1/2 meublé, 3 à 6 mois.
Garage, câble, 360\$ chauffé.
450-538-5414

CANTONS DE L'EST
Lac Gilbert, Oasis de Paix
806 pieds sur le lac, idéal pour randonnée en kayak, canot, pédalo, pour la pêche, randonnée pédestre ou simplement savourer le calme de cette belle nature. Terrains boisés, belle plage, site enchanteur et tout cela à 15 minutes seulement de la ville de Magog.
Ce terrain peut être divisé. Prix à discuter.
514-845-9822 (RICHARD)

Fig. 16
«Bistro 495»
Addition
Salade (2).....14,60\$
Vin (7).....11,90\$
Dessert.....4,70\$
Taxes.....4,02\$
Soient total.....25,48\$
Porte-bouteille.....
Total.....
» Si ceci ressemble à un test de maths, visitez mathscourantes.ca ou appelez 1 800 303-1004.
RBC
La solution par les maths

SP La vie avec la sclérose en plaques.
La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois. Elle bouleverse des familles entières.
SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

# WEEK-END MUSIQUE

## Joe Dassin aux couleurs de l'été indien

SYLVAIN CORMIER

Le disque s'intitule *Salut Joe!*, et tout un tas de chanteurs, de chanteuses et de groupes d'ici y perpétuent les rengaines déjà persistantes du fils à Jules Dassin (le metteur en scène de *Touchez pas au grisbi*). Stéfie Shock s'y paie *Le Moustique* en mambo, Guy A. Lepage et Marc Labrèche y partagent *Salut les amoureux*, Pierre Lapointe s'y perd très volontairement *Dans les yeux d'Emilie*, et ainsi de suite.

Cette compile de refontes des tubes de Joe Dassin, le gérant de Stéfie Shock en avait rêvé, déclare le codirecteur artistique Stéfie Shock de l'autre côté de ma table de salle à manger. Pratique, c'est l'an dernier, l'année des 25 ans de la disparition dudit, que la fée des songes agita sa règle à calcul. L'idée, cela dit, n'était pas neuve: dès 1993, des Français formaient *L'Équipe à Jojo*, disque-hommage plus que sympa au même Dassin. À la fin des années 90, Monique Giroux animait tous les mois un Cabaret des refrains pareillement consacré au corps ravivé d'un grand de la chanson. Qui plus est, la mode est depuis deux ans aux hommages sur

CD, sur DVD ou les deux, Ferland et son *Petit Roi* en tête. Qu'à cela ne tienne: une bonne idée fait toujours des petits, légitimes ou pas.

«Ce qui est drôle, c'est qu'on a raté l'anniversaire [en août dernier] et que tout se met à sortir en 2006», précise Stéfie sans rire. Tout, c'est aussi la comédie musicale que prépare pour l'automne l'Équipe Spectra, désormais détentrice des droits sur le nom. C'est également le spectacle d'un soir que les artistes de la compilation *Salut Joe!* présenteront en mars. «En espérant que les artistes soient disponibles», interjette Mathieu Dandurand, réalisateur de l'album. «Dans ce genre de projet, les questions de disponibilité, ça fout toujours un peu le bordel.»

### Explication

Ce genre de projet commence toujours de la même façon: directeur artistique, producteur et réalisateur établissent une liste idéale d'interprètes et de chansons. L'épreuve de réalité suit, la liste rétrécit. À la fin, on a qui on peut. Parfois pour le mieux. «*Les Cowboys Fringants devaient faire Dans les yeux d'Emilie*, révèle



Stéfie Shock

Dandurand sans gêne. Pour *Pierre Lapointe*, on pensait à Champs-Élysées. *Les Cowboys se sont désistés*. C'est à *Pierre* qu'est revenue

Émilie. On a été gagnants: c'est une super version.» On avait aussi pressenti Mes Aïeux pour reprendre *Les Dalton*. Chou blanc.

«Simple question d'horaire.»

Du côté heureux des choses, il y a les artistes qui, non seulement disponibles, avaient déjà des chansons en tête. «*Les Breastfeeders* sont arrivés avec leur version toute faite de *Bip-Bip*, évoque Dandurand. Personne ne connaissait la chanson. Mais c'était tellement *Breastfeeders!* Une belle surprise.» Stéfie: «Moi, c'est *Le Petit Pain au chocolat*, ma belle surprise. Elle n'était pas sur la liste, mais Sébastien Lacombe la sentait. Et il me l'a fait aimer.» Belle liberté d'action comment tenu de l'objectif de base: vendre un max de petites rondelles avec un trou au milieu. «C'était la beauté de l'exercice», commente Stéfie. On voulait ramasser large parce que le public de Joe Dassin est large, mais on voulait aussi quelque chose de cool parce que Joe Dassin est en même temps un artiste culte. D'où les *Breastfeeders*, *Dobacaracol*. D'où Mario Pelchat, Eric Lapointe.

Stéfie fournissait les musiciens au besoin. «*Mon band joue sur la majorité des tonnes*. Mais ce n'est pas homogène pour autant. Chaque chanson avait son approche, et on ne cherchait ni à faire moderne ni à reproduire le son

d'époque de Dassin. On voulait jusque ce soit le fun à écouter.» Le plaisir n'est jamais plus palpable que dans *L'Été indien*, où Stéfie assure les récitatifs et Mara Tremblay les parties chantées. «*Mara, là-dedans, me donne des frissons*. T'as les deux côtés d'elle qui ressortent: son côté petite fleur et son côté "dark". Et puis, j'aime comment on a détourné la chanson avec une finale un peu apocalyptique, dans le genre d'*I Want You (She's So Heavy)* des Beatles.»

Un tel disque, c'est aussi le bonheur de travailler avec des artistes de qualité supérieure. «*Voir Patrick Norman faire sa toune* [dans *la brune du matin*, adaptation d'*Early Morning Rain*] en une prise, guitare et voix, c'était quelque chose», rappelle Dandurand. Stéfie renchérit: «Ça été fait avec quatre musiciens, en prise directe, comme les sessions d'Elvis, let's go! Très impressionnant. Et le plus beau là-dedans, c'est que Patrick va jouer la chanson dans ses spectacles. Notre vraie récompense, c'est ça. Le trip qui continue après le disque.» Rien de mieux qu'un rêve éveillé.

Collaborateur du Devoir

### VITRINE DU DISQUE

#### ROCK



TOUT POUR LE ROCK  
Anthologie 95-00  
WD-40

Pour nous faire patienter jusqu'à l'arrivée de son nouvel album, à l'automne prochain, le groupe rock québécois WD-40 nous offre une anthologie regroupant 19 titres, dont plusieurs versions originales tirées de ses premiers démos et albums maintenant rarissimes, voire impossibles à dénicher sur les tablettes des disques. En écoutant la bande d'Alex Jones s'éclater, on se rend bien compte que son rock de l'époque se basait bien plus que sur la simple distorsion: c'était — et c'est sûrement toujours — un mode de vie. C'est la réalité sale, sans fioritures, de gens assis au comptoir d'une taverne sombre de la rue Ontario. C'est un univers vulgaire à souhait (*Y en aura pas de petite culotte, Femme tout nue*) tout en étant parfois romantique (*À jamais pour toujours*). C'est un trio de musiciens un peu intoxiqués (*Gramme de mort*) et souvent sur la rumba. «*Tout pour rouler vite, tout pour veiller tard, tout pour user les étoiles du prêtart, tout pour le rock*» (*Tout pour le rock*). Voilà une anthologie qui brosse un fidèle portrait *sex, drugs and rock'n'roll* de ces bums au grand cœur.

Philippe Papineau

#### POP



IL ÉTAIT UNE FOIS  
DANS L'EST  
Antoine Gratton  
Tacca - Select

Antoine Gratton, encouragé par le copain Eloi Painchaud, s'est offert pour le plaisir une plongée en apnée dans la discographie 1966-75, vaste période s'il en est. Pas gênés, les compères ont tout emprunté: le piano électrique des disques de Pink Floyd dans *A l'aide!*, le mellotron des Beatles de *Strawberry Fields Forever* dans *Pas moi* (et la flûte d'Harmonium!), la montée d'accords de *Lady Madonna* dans *Ah! Que*, les entrelacs d'harmonies de Brian Wilson dans *Joni I*, celles de Crosby, Stills & Nash dans *Joni II*, le son Motown dans *Carole à gogo*, etc. Plaisir contagieux: Jorane, Carol Egan, Ginette et Martin Léon ont tous batifolé dans le carré de sable. Le plus beau là-dedans est qu'Antoine Gratton, dans cette ambiance de party d'été et d'influences assumées, en a profité pour révéler une nature pas seulement rigolote. Le gars, comprend-on, est un sensible, voire un écorché, et tout le trip de musique porte des textes justes et touchants. Comme quoi l'idée même d'originalité dans l'expression est parfois surfaite: suffit d'y aller franco.

Sylvain Cormier

#### CHANSON



SALUT JOE!  
Artistes divers  
Atlantis - Select

Pour peu que la pochette, d'un quêtaine même pas kitsch, ne vous délecte pas, il y a dans cette compilation locale de relectures des succès de l'homme en blanc à boire, à manger... et à vomir. Qui veut dans son assiette de Mario Pelchat piétinant *Champs-Élysées*, de Mélanie Renaud disco (*Il était une fois nous deux*), de Raphaël Torr en Dassin putatif (*Amérique*), de Guy A. Lepage et Marc Labrèche s'échangeant *Salut les amoureux* sans rigoler, d'Eric Lapointe appesantissant *A toi?* Pas moi: l'œsophage bloque. À l'opposé, *Le Moustique*, en mambo façon Stéfie Shock, est pur régal, et son *Été indien*, avec Mara Tremblay, un plat admirablement composé: il cause, elle chante, on se délecte. Patrick Norman chantant Dassin (*Dans la brune du matin*) chantant Gordon Lightfoot (*Early Morning Rain*) exhale un fumet de racines du meilleur goût. Les *Breastfeeders* se paient une sacrée traite avec la psychotronicité *Bip-Bip*. Les filles de Dobacaracol cuisinent *Et si tu n'existais pas* sans ménager les ingrédients maison. Et Pierre Lapointe recrée *Dans les yeux d'Emilie* en pièce montée des grands jours. Chacun son menu.

S. C.



## David Fray: la jeunesse mûre

CHRISTOPHE HUSS

«Avoir David Fray, un jeune artiste de 24 ans, se lancer dans le bain discographique avec la *Wanderer-Fantasia* de Schubert et la *Sonate en si mineur* de Liszt. Quelques références? Maurizio Pollini et Alfred Brendel dans la première œuvre, Vladimir Horowitz, Claudio Arrau et Krystian Zimerman dans la seconde! Le combat est-il perdu d'avance? Non, car combat il n'y a pas.

Pour David Fray, il n'est pas question de joute, ni avec d'hypothétiques concurrents, fussent-ils légendaires, ni avec le piano. Son programme, il l'avait «exsudé» il y a tout juste un an, le 1<sup>er</sup> février 2005, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur dans un concert tétanisant, une des dix grandes soirées classiques de la saison passée. Les sessions d'enregistrement au Domaine Forget, une semaine plus tard, l'ont apparemment vu rassuré par ce rendez-vous pacifique.

### En concert cette semaine

À l'occasion du retour à Montréal de David Fray pour une série de concerts avec l'Orchestre Métropolitain et Yannick Nézet-Séguin, qui commence ce soir au théâtre Hector-Charland de L'Assomption et qui fera halte au théâtre Maison-Neuve lundi, ATMA publie mardi ce CD qui témoigne de cette sérénité et de cette maturité.

David Fray, élève de Jacques Rouvier au Conservatoire national supérieur de musique de Paris, a vu sa carrière propulsée par le Concours musical international de Montréal en 2004. Il y a glané «seulement» le deuxième prix parce que l'enseignement de la musique en France ne prépare pas les meilleurs éléments à l'épreuve du concerto, déterminante dans les concours. En ce soir de finale, dans le *Concerto en sol* de Ravel, il jouait pour la première fois avec un orchestre! Mais le talent était palpable, évident.

Ce jeune homme, passablement nerveux mais imprégné de

son art, a depuis lors connu tous les honneurs dans sa patrie et a eu l'occasion, avant de rejouer quatre fois en une semaine le *Concerto en sol* de Ravel à Montréal, de s'aguerir à la discipline, notamment en compagnie de Christoph Eschenbach et de l'Orchestre de Paris. Il nous donnera également l'occasion d'entendre sa vision des *Nuits dans les jardins d'Espagne* de Manuel de Falla.

### Une force simple

Pour en revenir au disque, ce que nous entendons est empreint d'une force simple, à l'image de ces nuances fortissimo jamais «claquées». C'est bien la plus belle qualité musicale dont on puisse témoigner dans deux œuvres où les pianistes qui font *bing bang* sur leur clavier sont fort nombreux, pour une part parce que beaucoup ne voient pas au-delà du tapage virtuose mais aussi parce que c'est ce qui marche auprès du public.

David Fray aborde ces chaînons essentiels du répertoire pianistique en musicien. Il clarifie les structures et expose le texte musical. À ce titre, ses passages fugato dans les deux partitions sont particulièrement bien construits. Dès le début des œuvres, où l'artiste prend garde de ne pas les attaquer trop fort ni trop abruptement, la maturité musicale est patente.

Pour faire le lien entre la *Wanderer-Fantasia* et la *Sonate* de Liszt, David Fray a choisi deux lieder de Schubert transcrits par Liszt: l'apaisé *Du bist die Ruh* et *Der Doppelgänger*, qui sonde les tréfonds de l'âme humaine. La hauteur de vue de son jeu y glace le sang.

Pour risquer qu'elle fut, l'entrée en matière discographique de cet artiste est pour le moins éloquent.

David Fray:

■ Au disque: Schubert et Liszt. ATMA ACD2 2360. À paraître le mardi 7 février.

■ En concert: David Fray et l'Orchestre Métropolitain, en concert les 3, 6, 7 et 10 février. [www.orchestre-metropolitain.com](http://www.orchestre-metropolitain.com); (514) 598-0870.

Collaborateur du Devoir

#### CLASSIQUE



MOZART  
Les Concertos pour violon et orchestre. James Ehnes (violon et direction).  
Mozart Anniversary Orchestra.  
CBC Records 2 CD SMCD 5238-2.

CBC Records publie trois albums Mozart d'un coup: un récital d'airs et de duos par Isabel Bayrakdarian, Michael Schade et Russell Braun (SMCD 5239), un double album d'œuvres pour vents d'authenticité douteuse par les Festival Winds, ainsi que cette nouvelle intégrale des *Concertos pour violon*. Si, dans le premier, je n'ai pas grand-chose à sauver, les deux autres albums sont admirables. Les *Partitas* pour huit vents (hautbois, clarinettes, basson, cors par paires) incluses dans l'annexe du catalogue Köchel (K. Anh C 17), qu'elles soient ou non de Mozart, sont de petits bijoux, interprétées avec esprit. Dans les *Concertos pour violon*, James Ehnes se heurte au récent album d'Anne-Sophie Mutter (DG). Cette dernière est plus inventive dans le phrasé, plus libre dans ses parti pris. Ehnes, moins imaginatif, mais d'une grande classe instrumentale, et très bien soutenu par les instrumentistes canadiens réunis dans un orchestre aux dimensions idéales, a une démarche plus aristocratique, qui l'inscrit dans la lignée d'un Arthur Grumiaux (Philips). Esprit ou élégance suprême: à chacun de choisir selon ses préférences.

Christophe Huss

#### CLASSIQUE



PROKOFIEV  
Ballets: Cendrillon et Sur le Dniepr; Pas d'acier et L'Enfant prodige; Roméo et Juliette. Orchestres de la Radio de l'URSS, du ministère de la Culture de l'URSS et du Théâtre du Bolchoï. Dir.: Guennadi Rojdestvenski.  
Melodiya 3 X 2 CD, MEL CD 10 00906, 10 00907 et 10 00908 (distribution: Gillmore).

Parmi les disques Melodiya que Gillmore distribue au Canada, nous vous avons déjà présenté les enregistrements Mahler de Kondrachine. Voici un autre répertoire où la concurrence est plus spartiate et où, notamment dans *Cendrillon* et *Pas d'acier*, on n'a jamais fait mieux. Rojdestvenski est le maître absolu de la discographie Prokofiev depuis ses débuts (le *Roméo et Juliette* date de 1959) mais les rééditions en CD de ses enregistrements ont été erratiques au point où, à ma connaissance, les *Symphonies* n° 5 et 6 n'ont jamais reparu. On se consolera avec ces trois albums de ballets, à commencer par l'incontournable couplage de *Cendrillon* et *Sur le Dniepr*, gravés en 1965 et 1982. Personne n'a approché cette férocité, cette félinité du trait, cette vérité cinglante des couleurs. Si vous aimez l'expérience, continuez avec *Pas d'acier* et *L'Enfant prodige*, enregistrés en 1990. Le son étroit du *Roméo et Juliette* de 1959 réserve cette parution aux spécialistes, les intégrales de Maazel et Gergiev faisant très bien l'affaire.

C. H.

#### CHORALE



LONG WALK TO FREEDOM  
Ladysmith Black Mambazo  
Heads Up

Ils auront beau nous balancer la énième version de *Homeless*, succès du disque *Graceland*, de Paul Simon, qui les a propulsés sur la scène internationale, il y a 20 ans; ils auront beau revenir avec *Amazing Grace*, l'hymne national sud-africain et plusieurs autres thèmes maintes fois ressassés, on ne résiste pas encore à s'en lasser. Parce que Ladysmith Black Mambazo demeure l'une des plus grandes chorales au monde. Parce que la troupe incarne l'espoir de la liberté. Avec ce disque, le groupe de Joseph Shabalala propose un saisissant parcours de sa propre histoire: 12 classiques sont revisités, une berceuse doucement interprétée en solo par le leader nous est offerte comme un cadeau des dieux et plusieurs pointures mondiales apparaissent ici et là sans s'imposer. Les vocalises sensuelles de Zap Mama, la voix plaintive de Natalie Merchant, celle plus graveleuse de Taj Mahal, qui laisse sortir quelques notes de blues, ou cette autre, au grain country, d'Emmylou Harris s'insèrent parfaitement dans cet univers de polyphonies zouloues, ponctué de percussions buccales ou même d'une session de *doowop*. Et l'un des points culminants demeure cette rencontre au sommet des voix d'Afrique du Sud dans *Shosholozu*: un vrai coup de cœur!

Yves Bernard

## PALMARÈS CD

ARCHAMBAULT

Vente - Du 24 au 30 janvier 2006

### CD FRANCOPHONE

- 1 LES COWBOYS FRINGANTS  
La Grand-Messe
- 2 JEAN LOLEUP  
Je joue de la guitare (1985-2005)
- 3 KAIN  
Nulle part ailleurs
- 4 ARIANE MOFFATT  
Le cœur dans la tête
- 5 PIERRE LAPOINTE  
Pierre Lapointe
- 6 NATASHA ST-PIER  
Longueur d'ondes
- 7 ROBERT CHARLEBOIS  
Tout écartile
- 8 MOZART  
The Piano Concertos
- 9 NATALIE CHOUQUETTE  
Aeterna Romantica
- 10 DALIDA  
Dalida Forever

### CD ANGLOPHONE

- 1 JAMES BLUNT  
Back to Bedlam
- 2 MADONNA  
Confessions on a Dance Floor
- 3 GINO VANNELLI  
These Are the Days
- 4 PINK MARTINI  
Sympathique
- 5 GOLD : GREATEST HITS  
Artistes variés
- 6 PINK MARTINI  
Hang on Little Tomato
- 7 JACK JOHNSON  
In Between Dreams
- 8 EMINEM  
Curtain Call: Hits
- 9 CRAZY FROG  
Presents Crazy Hits
- 10 JACK JOHNSON  
In Between Dreams

### TÉLÉCHARGEMENT ZIK.ca

- 1 AVIS DE RECHERCHE  
Annie et ses hommes
- 2 I LOVE YOU  
Miss Barbara
- 3 HUNG UP  
Madonna
- 4 TU M'AIMES-TU?  
Marc-André (Star Académie)
- 5 YOU'RE BEAUTIFUL  
James Blunt

## L'AGENDA

L'HORAIRE TÉLÉ,  
LE GUIDE DE VOS SOIRÉES

Gratuit dans Le Devoir du samedi

LE DEVOIR



WEEK-END VINS

Les vins de la semaine

Note de 0 à 9 : olfactive - gustative - ensemble du jugement personnel.

ÉCHELLE DE NOTATION

- 0 défectueux - vide
1 très inférieur - médiocre
2 commun - passable
3 convenable - moyen
4 agréable - bon
5 supérieur - très bon
6 très supérieur - rare
7 excellent - très rare
8 parfait - unique
9 absolu - achevé
R produit régulier
SP produit de spécialité
SI boutique Signature

BEAU, CHARMEUR, FRUITÉ Pinot gris Bodega Lurton 2005 Blanc, Argentine, Mendoza N° 556746, 15,50 \$, R

Encore une fois, ce vin fait plaisir avec sa rondeur, sa gourmandise tout a fait remarquable. La poire, les fruits exotiques, le fumé au nez de ce vin ne sont pas sans rappeler le bon pinot gris du nord de l'Italie. La bouche est marquée par cet équilibre rond et vif. La persistance est bonne. 4-4-6.

SIMPLE, RICHE, BON Mont Tauch Vieilles vignes 2004 Rouge, France, Fitou N° 10304067, 15,95 \$, R

Cette cuvée «Vieilles vignes» de la cave de Mont Tauch en Fitou arbore un joli nez de cerise, de mûre, légèrement réglisse et épices. Le volume est bon, les tanins juste assez soutenus et la finale à la fois grasse et astringente. L'ensemble est riche, tout simple, franc et agréablement corsé. Un bon vin de pays. 3-4-4.

JUSTE, PLEIN, CAPITEUX Domaine de l'Île Margaux 2003 Rouge, France, Bordeaux supérieur N° 43125, 22,85 \$, R

Un nez girondin grâce à la complicité des cinq grands cépages de Bordeaux. Les effluves nets de cassis, de poivron vert et de terre se fondent sur une trame légèrement boisée. L'attaque est franche et sa charmante charpente persiste assez longuement. Ensemble bien équilibré. La finale tapisse la bouche avec des tanins soyeux et fins. 4-5-6.

VIF, VELOUTÉ, ORIGINAL Vasse Felix Heytesbury 2001 Rouge, Australie, Margaret River N° 10250249, 57 \$, SP

Ce vin de la région de Margaret River en Australie est agréable et désarmant. Sous la trame olfactive générale de fruits extrêmement mûrs, de vanille et de bois, une bataille d'artillerie lourde éclate sous le nez entre le cabernet, la shiraz, le malbec et le merlot. Le vin est gras, vif, presque trop généreux, extrêmement riche et velouté. 5-5-5.

Un événement qui nous met sur la carte



Jean-François Demers

Montréal arborera ses plus beaux atours gastronomiques du 16 au 26 février prochain dans le cadre du festival Montréal en lumière. Cette grandiose mise en place de restaurants, de sommeliers, de vignerons et de chefs d'ici et d'ailleurs s'inscrit parmi les plus importants et les plus beaux défis gourmands de toute l'histoire du goût au Québec.

Il n'était pas du tout cuit dans le bec de proposer cette septième édition du volet «Art de la table». Organiser, planifier et rassembler autant de prestigieux chefs, ficeler un budget avec des activités intérieures et même extérieures basées sur le seul but d'offrir des plaisirs gourmands, en plein hiver, au cœur de Montréal... Voilà le défi relevé encore une fois par les organisateurs. Qui eût cru que cet événement atteindrait sa maturité, gagnerait en qualité et maintiendrait sa pérennité?

Sous la bannière des arts, celui de la table, de la gastronomie avec un grand G, est le seul qui sollicite les cinq sens à la fois. Un spectacle d'émotions où les formes et les lignes s'éveillent à travers la transformation de la matière première dans un équilibre, un rythme d'une grande beauté. Cet art, celui de tous les arts, développe et porte les saveurs et le précieux bouquet au sommet des autres sens déjà enchantés. Ils doivent être en harmonie pour sculpter un moment magique, indélébile.

Nous avons la chance au Québec de bien manger, de bien boire grâce à des chefs émérites, à des sommeliers hors pair. Notre cuisine aux multiples couleurs et saveurs culturelles permet d'entretenir une culture, une ouverture sur le monde, un monde de bon goût. C'est l'Alsace qui couronne l'événement cette année, avec la présence du chef Émile Jung, du très réputé restaurant strasbourgeois Au Crocodile. Une brigade de 17 autres chefs et collaborateurs de la région alsacienne teinteront de bonheur assiettes et verres avec plusieurs activités. Mais ce festival ne s'arrête pas là, au milieu du repas.

Il y a, en tout, 46 chefs invités, dont plusieurs sommités de Vancouver et des États-Unis. Ainsi, le menu des activités propose des brunchs ou des 5 à 7, des dîners de gala, conférences, dégustations de vins, présentations de fromages d'ici, des activités au marché Jean-Talon et la fameuse Nuit blanche. Nos chefs font preuve d'une grande générosité et d'un talent inouï, cherchant à partager, à apprendre et à grandir davantage avec leurs pairs d'outre-frontière. Imaginez un peu: deux lions dans une même cage, deux artistes sur la même œuvre!

C'est un acte d'humilité où l'excellence guide le dépassement. C'est le symposium de sculpture sensorielle qui laisse sur place, après l'événement, l'œuvre s'adapter à son milieu et le milieu découvrir l'œuvre à travers le temps. C'est un héritage important pour notre table, pour notre qualité de vie. «La découverte d'un nouveau plat, d'un nouveau mets fait plus pour l'humanité que la découverte d'une nouvelle étoile» (Brillat-Savarin).

Les places limitées de certains repas grandioses s'envolent déjà très rapidement mais je souligne les efforts louables pour rendre accessible cet événement au plus large public possible. Il y a plus de 100 activités à moins de 25 \$, dont près d'une vingtaine gratuites. La liste des activités et de la brochette de chefs invités est disponible sur www.montrealenlumiere.com ou dans le guide Festival en lumière distribué dans de nombreux restaurants et dans les SAQ.

Parmi les 48 bonnes tables attractives de la programmation, mes sens ont déjà attiré mon attention sur certains des restaurants hôtes et leur chef invité...

- Le Beaver Club: chef Émile Jung, Au Crocodile, Strasbourg.
La Chronique: chef Sébastien Buecher, La Vancelle, Auberge Frankengourg.
Le Sole: chef Michel Magada, Le Restaurant, Markolsheim.
Bu: chef Thierry Schwartz, Le Bistrot des saveurs, Obernai.
Nuances: chef Nicolas Stamm, La Fourchette des Ducs, Obernai.
Cube: chef Frank Pabst, Blue Water Cafe, Vancouver.



JEAN-FRANÇOIS DEMERS

- Anise: chef Vikram Vij, Vij's, Vancouver.
Chez l'Épicier: chef Paul Khan, Blackbird, Chicago.
Restaurant de l'Institut: chef Patrice Caillault, Dom. De Rochevillain, Billiers.

Pour les amateurs de bordeaux 2003, voici la suite des commentaires de dégustations de la semaine dernière...

- Beaumont Haut-Médoc, 4-5-5. Beau nez de fruits mûrs. Plein, frais, vanillé, la finale sur la rondeur et la vivacité, à revoir avec plaisir.
Brane-Cantenac Margaux, 4-6-4. Beau fruit, floral, jasmin. Éléгант, avec une belle trame de vivacité, de bonne garde malgré sa finesse.
Dufort Vivens Margaux, 5-6-6.

Nez charmeur, brûlé, fruits mûrs. Bouche ferme, pleine, fraîche, bonne longueur, beau style.

- Du tertre Margaux, 4-5-6. Nez discret, le mur et le bois. La bouche est franche, sans fard. Un peu court, un beau bordeaux.
Giscours Margaux, 4-7-6. Beau nez, quoique fermé et dominé par le bois. Attaque fluide, complet, bonne longueur, grand vin, belle réussite.
Kirwan Margaux, 3-6-6. Net, bois fin, loin d'être déjà intégré aux fruits. Bonne bouche, fraîche et juste avec ce qu'il faut de tout, bien fait.
Lascombes Margaux, 5-7-7. Beau nez charmeur, fruit et fumé. Il n'a rien d'exceptionnel, il est simplement parfaitement complet et charmeur.
Siran Margaux, 3-5-2. Fermé, vertueux, simple. Mentholé. Carré

avec des tanins concentrés qui se mêlent à la sucrosité en finale.

- Batailley Pauillac, 3-6-4. Bois fin assez abondant, un peu sauvage. Frais, fin peut-être trop fin, épice, bonne longueur, l'avenir l'éveillera probablement.
Lunch Moussas Pauillac, 5-5-5. Nez assez léger, beau fruit, résineux, peu boisé. Tanins importants, assez élégant, bonne puissance, finale fluide.
Lynch Bages Pauillac, 5-6-5. Fruits très mûrs, vanillé, épice. Puissant, corsé, assez imposant, voire costaud, bonne et belle persistance, à garder.
Grand Puy Ducasse Pauillac, 3-3-2. Nez de cèdre et animal! Attaque fluide, finale sèche, ensemble décousu, peut-être un malaise de transport.

VOIR PAGE B 7: VINS

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

Table with 3 columns: NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR, NATURE DE LA DEMANDE, ENDROIT D'EXPLOITATION. Lists various business applications and their locations.

Audience publique

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

PROJET DE CONSTRUCTION DE RÉSERVOIRS ADDITIONNELS D'ENTREPOSAGE DE PRODUITS LIQUIDES À MONTRÉAL-EST PAR CANTERM TERMINAUX CANADIENS INC.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) donne avis que les séances de l'audience publique sur le projet ci-haut mentionné débiteront le 13 février 2006 à 19 h.

La première partie de l'audience vise à permettre au public et à la commission de cerner tous les aspects du projet en vue de la deuxième partie de l'audience.

La deuxième partie permettra à la commission d'entendre les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui désirent faire connaître de vive voix leur opinion sur le projet.

Coordonnées de l'audience:

- 1re partie: Centre culturel et sportif du Collège Mont-Royal (sous-sol) 555, rue Mousseau Montréal.
2e partie: Centre culturel et sportif du Collège Mont-Royal (sous-sol) 555, rue Mousseau Montréal.

les séances débiteront le 13 mars 2006 à 19 h.

Le dossier est disponible pour consultation aux adresses suivantes:

- Bibliothèque de Mercier 8105, rue Hochelaga Montréal.
Bibliothèque de Montréal-Est 11370, rue Notre-Dame Est Montréal.
Université du Québec à Montréal (UQAM) Bibliothèque centrale, Pavillon Hubert-Aquin Section des publications gouvernementales 1255, rue Saint-Denis, local A-M100 Montréal H2X 3R9.

De l'information supplémentaire et des documents sont disponibles dans Internet à l'adresse suivante: www.bape.gouv.qc.ca. Des renseignements peuvent également être obtenus auprès de Mme Renée Poliquin au 418 643-7447 ou, sans frais, au 1 800 463-4732, au poste 424 ou par courriel à l'adresse suivante: liquidesmtlest@bape.gouv.qc.ca.

Le secrétaire du BAPE Raynald Martel



Advertisement for Dystrophie musculaire Canada featuring a child lifting weights and text: 'Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots... IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE!'

Canada Province de Québec District de Montréal No: 500-02-282778-061 COUR SUPÉRIEURE Chambre de la famille (DIVORCES) Madame DONG CAI, cuisinière, résidant et domicilié au 5553 Basile Patenaude 1409, Montréal (Québec) H1Y 3E3 DEMANDERESSE c. Monsieur CLAUDE LEMIEUX, électricien de résidence inconnue DÉFENDEUR

Canada Province de Québec District de Montréal No: 500-17-029394-064 COUR SUPÉRIEURE PIERRE DESCOSTES Partie demanderesse c. LYNNE COALLIER-ET-SERGE BOUCHARD Partie défenderesse - ASSIGNATION Ordre est donné à SERGE BOUCHARD de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal, au local 1.120, dans les 10 jours de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

Canada Province de Québec District de Montréal No: 500-17-029394-064 COUR SUPÉRIEURE PIERRE DESCOSTES Partie demanderesse c. LYNNE COALLIER-ET-SERGE BOUCHARD Partie défenderesse - AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS que la compagnie 9113-4767 Québec inc. demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

Canada Province de Québec District de Joliette COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) CAUSE 705-02-013918-057 9139-5939 QUÉBEC INC. AS ROBERT TAVANO Partie Demanderesse GARRY MARTINEZ SYLVIE LEPAGE Partie Défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS que les biens de GARRY MARTINEZ & SYLVIE LEPAGE seront vendus par huissier le 14 FÉVRIER 2006 à 10h00 au 886 TERRY-FOX, MASCOUCHE, QC. CANADA LESDITS BIENS CONSISTENT EN: UN MINIFORD GONNETTE DE MARQUE FORD WINDSTAR DE COULEUR BOURGOGNE #2FMD0A5146T8A & ACCS Conditions: argent comptant ou chèque visé. SE-NOÏT GAUTHIER, Huissier de justice District de Joliette GAUTHIER MONTPETIT & C. s.n.c., Huissiers de justice 172, Notre-Dame, #102 Repentigny, Qc, USA 2P8 T. 450.857.0343 F. 450.857.8438 TPS: 143983427 TWP: 1087744350

Canada Province de Québec District de Montréal No: 500-17-029394-064 COUR SUPÉRIEURE PIERRE DESCOSTES Partie demanderesse c. LYNNE COALLIER-ET-SERGE BOUCHARD Partie défenderesse - AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE AVIS est par les présentes donné que, suite au décès de Monsieur Guy Simoneau, en son vivant domicilié au 183, 56ème Rue est, app. 301, Charlesbourg, province de Québec (G1H 2G3), survenu le 15 octobre 2005, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, monsieur Florian Label, le 25 janvier 2006, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'adresse du liquidateur: 4860, Place Nobel, Québec, province de Québec (G1H 4E8). Donné ce 25 janvier 2006 Florian Label, liquidateur

Canada Province de Québec District de Montréal No: 500-17-029394-064 COUR SUPÉRIEURE PIERRE DESCOSTES Partie demanderesse c. LYNNE COALLIER-ET-SERGE BOUCHARD Partie défenderesse - AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE AVIS est par les présentes donné que, suite au décès de Henri Corcos, en son vivant résidant au 5766, avenue Légar, à Côte St-Luc, Qc, H4W 2E7, survenu le 10 septembre 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Me Jean Valiquette, notaire, le 1er février 2006, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 7160, Pie IX, suite 201, Montréal Qc, H2A 2G4. Donné ce 1er février 2006 Jean Valiquette, liquidateur

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES HEURES DE TOMBÉE Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard. Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340 Sur Internet: www.ledevoir.com/avis.html www.ledevoir.com/offres.html Courriel: avisdev@ledevoir.com

WEEK-END RESTOS

Les nappes du mois

Qu'elles soient de récentes découvertes ou des repaires revisités, voici certaines des bonnes tables de la métropole, tous budgets et tous arrondissements confondus, du petit boui-boui sympathique au grand rendez-vous gastronomique.

LA CHRONIQUE

99, avenue Laurier Ouest  
Montréal  
☎ (514) 271-3095

**La Chronique de toujours**  
Un des meilleurs restaurants qui se préparent en vue du festival Montréal en lumière. Olivier, le beau-fils et chef, tient avec succès les rênes de l'établissement quand le big boss Mark se rend à son chalet. Une cuisine qui change avec les saisons.

RUGANTINO

5486, boulevard Saint-Laurent  
Montréal  
☎ (514) 277-6921

**Délice du midi**  
Le midi, ce restaurant offre un des meilleurs choix que Montréal puisse avoir. La cuisine, toujours fraîche et sans prétention, propose pour une quinzaine de dollars des plats de qualité avec des serviettes et des nappes de tissu.

FERREIRA CAFÉ

1446, rue Peel  
Montréal  
☎ (514) 848-0988

**Le Portugal à son meilleur**  
Je ne suis jamais déçu dans cette belle maison parmi les meilleures de Montréal. Le chef, fidèle au poste depuis le début, travaille le poisson comme il se doit. On y trouve les meilleurs vins portugais proposés à Montréal.

HOLDER

407, rue McGill  
Montréal  
☎ (514) 849-0333

**Brasserie à l'européenne**  
Très intéressant, ce café-brasserie aux banquettes de cuirette, hauts plafonds, colonnes et beaux miroirs. Au menu, de belles grillades, des tartares et des plats du jour comme le confit, qui rappelle les plats de brasseries comme à Paris.

Mémoires affectives et gourmandes

Philippe Mollé

Depuis son ouverture, en 2005, on ne cessait de me demander: «As-tu visité le restaurant Joe Beef?» Comme toute bonne chose, il faut laisser le temps au temps et voir si l'engouement du début demeure aussi fort six mois plus tard. Avec David McMillan à l'ouverture des huîtres et son compère et associé Frédérique Morin qui officie aux cuisines, nul doute que cela ne pouvait pas être mauvais. En reprenant cette maison qui, comme la taverne Magnan, a laissé des traces dans l'histoire montréalaise, les propriétaires souhaitaient conserver l'histoire de l'ancienne taverne Irlande. Le restaurant Joe Beef n'offre plus rien de sa cuisine du temps passé ni de celle des autres restaurants établis avec brio par McMillan et Morin, tels le Globe ou le restaurant Rosalie.

C'est un tout petit restaurant, grand comme un mouchoir de poche, qui compte 25 places et qui est savamment décoré. Sur un tableau noir est affiché le menu en vrac et des choix de vins, dont un grand nombre de produits d'importation privée. En regardant en face du restaurant par la vitrine, on peut ob-

server les allées et venues au théâtre Corona. Joe Beef accueille d'ailleurs avec bonheur les amateurs de bonne chère à la fin des spectacles.

L'endroit offre de petites et sympathiques banquettes de cuir, une ambiance bon enfant et une décoration qui laisse entrevoir le quartier des antiquaires à proximité. Un moulin à viande du siècle passé rappelle des temps difficiles en cuisine.

Caché sur la banquette pour ne pas être reconnu, j'avais cette envie qu'ont les enfants dans un magasin de bonbons: je voulais goûter à tout. Chez Joe Beef, le poisson et les fruits de mer, fierté des lieux, sont proposés en plateaux. Composés d'une variété d'huîtres qui proviennent à coup sûr de la poissonnerie La Mer, ces plateaux sont magnifiques par leur choix et leur fraîcheur. Chaque jour, le menu varie en fonction du marché et de l'humeur du chef. Frédérique Morin propose le lapin, le pot-au-feu, le parfait de foie de canard, le jambon au gruyère... En entrant au restaurant, un gruyère entier trône d'ailleurs avec fière allure sur un billot de boucher, annonçant les couleurs de l'établissement.

Mon choix s'est évidemment porté sur le plateau de fruits de mer et quelques palourdes frites comme seuls de vrais pros peuvent en faire. C'était simple mais bon et servi avec du bon pain. Le service ne peut laisser personne indifférent. Dans ce restaurant, on a compris que le jambon Serrano, le jarret d'agneau, le plat de côte ou les gnocchis à la ricotta sont tout aussi importants que le thon rosé ou le foie gras poêlé. Voilà pourquoi on peut s'évader avec plusieurs choix sans jamais être déçu.

Le choix de vins proposé est aussi cosmopolite que celui de la carte et change de la même façon.

Ne serait-ce que pour découvrir le plus beau des plateaux de fruits de mer vus à Montréal et y déguster un très grand vin d'Alsace, cela vaut le déplacement. Seule ombre au tableau: une faiblesse au chapitre des desserts et du café, servi tiède à mon voisin et ami. Il s'est tout de même promis un retour rapide sur les lieux du crime.

Nul doute que Joe Beef est un restaurant qui plaît et qui nécessite donc une réservation. L'endroit est ouvert le soir du mardi au samedi.

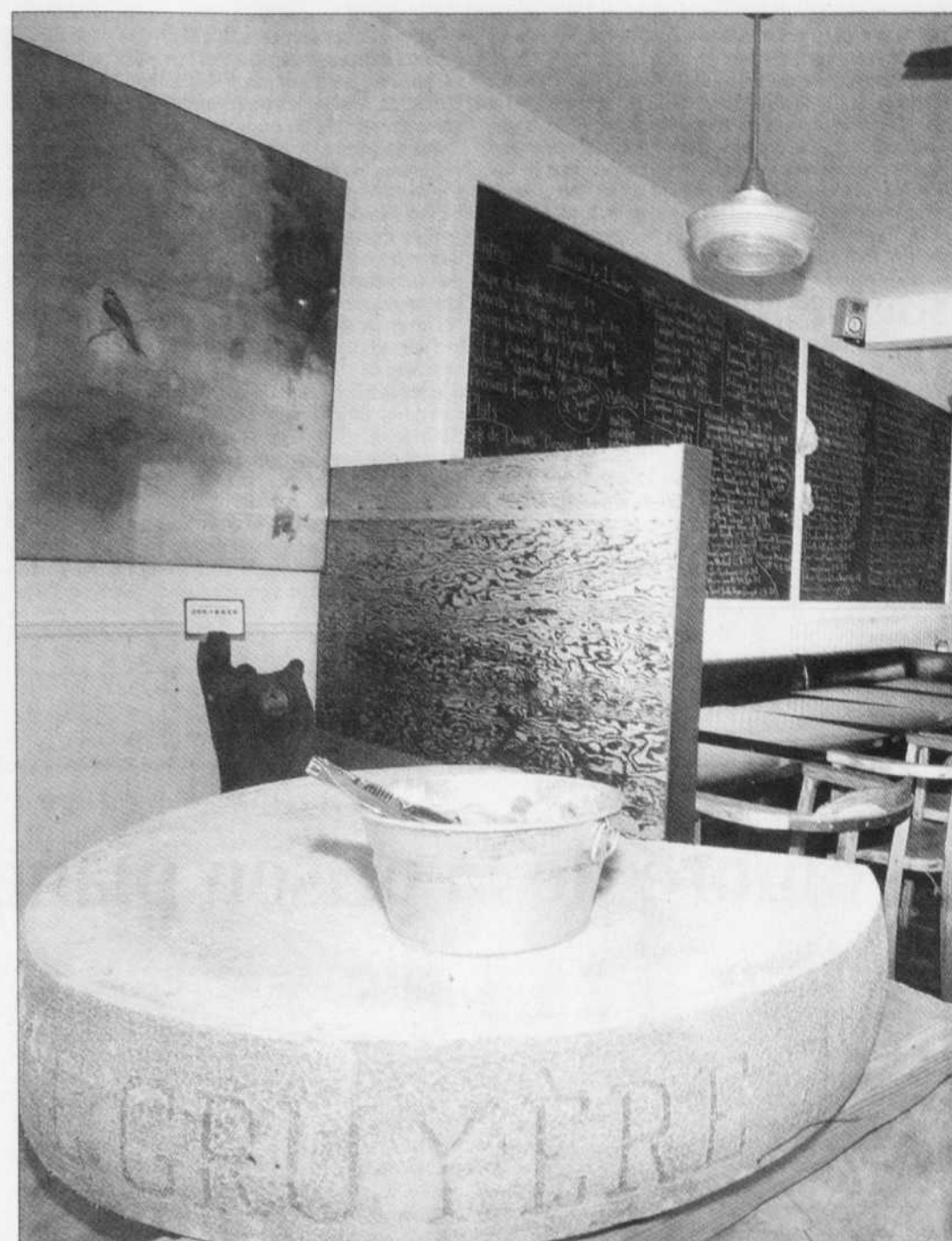
JOE BEEF

2491, rue Notre-Dame Ouest  
Montréal  
☎ (514) 935-6504

Prix payé pour trois personnes avant taxes et service: 123 \$, plus les vins (52 \$).

- Plus: le côté inattendu et la qualité des mets proposés.
- Moins: l'étroitesse des lieux et la fermeture le midi.

Collaborateur du Devoir



PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

En entrant au restaurant, un gruyère entier trône avec fière allure sur un billot de boucher, annonçant les couleurs de l'établissement.



Les décorations chez Joe Beef ont de quoi vous faire cesser de grommeler...

VINS

SUITE DE LA PAGE B 6

- Beycheville Saint-Julien, 5-6-7. Beau nez assez délicat, juste assez boisé. Un bel ensemble, consistant, capiteux, une bonne longueur, du beau grand vin.
- Branaire Ducru Saint-Julien, 3-7-5. Si fermé, un peu boisé. Charpente imposante, beaux tanins, généreux, belle longueur, un vin de lointain avenir.
- Lagrange Saint-Julien, 4-4-5. Nez de tonnellerie, un peu mentholé, épicé. Très discret en bouche, une très belle longueur, à boire car avenir improbable.
- Léoville Poyferré Saint-Julien, 3-7-8. Assez boisé, fermé, fruits très

- Phélan Ségur Saint-Estèphe, 3-5-4. Fumé, épicé, donc encore bien boisé. Tanins beaux et fermes. Moderne mais beau vin tout de même.
- Beauregard Pomerol, 4-6-6. Fruits noirs, tonnellerie, mentholé. Beau vin élégant, velouté, curieusement riche et finale coulante.
- Gazin Pomerol, 4-7-7. Parfums
- Ormes de Pez Saint-Estèphe, 3-5-3. Beau fruit, bois ordinaire. Chaleureux, volumineux et finale sans intérêt (concentrée et sucrée).
- Labory Saint-Estèphe, 5-6-6. Beaux fruits intégrés au bois fin vanillé, épicé. Belle harmonie, tanins très beaux. Consistant, finale importante avec une trace de sucre cuit!

- très primaires et de drôles de bois. Tanins très beaux. Finale bien droite. Un vin encore ferme, complet, bien fait.
- La Carbanne Pomerol, 4-4-4. Fruit frais, cartonné. Rappelle des odeurs acidulées. Obtus, asséchant, pas très agréable, à revoir dans quelques mois. Semble en crise.
- La Conseillante Pomerol, 5-7-8.

Beau nez encore si fermé. Importante empreinte de beaux tanins, belle fraîcheur, fruit franc, grande réussite pour l'avenir. Il me tarde de goûter de nouveau ces vins l'automne prochain. Le temps aura fait son œuvre. Il y aura des 2003 à boire et il y aura

des 2003 à garder. Notre gosier sera donc humide longtemps. En ce qui concerne le 2005, laissons-le vivre son enfance en paix, le plus longtemps possible, jusqu'à l'âge de sa commercialisation.

Collaborateur du Devoir

**Sudoku** par Fabien Savary

		1	3	2				
	5							7
4		2			8	6		
			9	4				
3	6							
		7			3		5	4
7	6					5	4	
8	3			4	6			
								1

Niveau de difficulté : MOYEN 0171

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier numéro**

6	7	4	5	3	1	2	9	8
2	9	3	7	8	4	1	6	5
1	8	5	9	6	2	7	3	4
7	1	6	3	9	8	4	5	2
4	5	8	1	2	6	9	7	3
3	2	9	4	5	7	6	8	1
9	6	1	8	4	5	3	2	7
5	3	7	2	1	9	8	4	6
8	4	2	6	7	3	5	1	9

0170

**SUDOKU : le logiciel**  
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

Rendez-vous gourmands

**Le Caveau** La petite boîte où l'on mange bien

Pensez Saint-Valentin

2065, rue Victoria, Montréal (514) 844-1624

McGill stationnement gratuit (soir)

---

**LE FLAMBARO** Apportez votre vin... «Parmi les 250 meilleures tables du Québec»

Weekend.ca, 2005

Ouvert tous les soirs dès 17h30  
851, rue Rachel est  
[www.leflambaro.com](http://www.leflambaro.com)

Depuis 1991  
Réservation : (514) 596-1280

La cuisine française à son meilleur!

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez  
Micheline Ruelland au 514-985-3457 : [mruelland@ledevoir.com](mailto:mruelland@ledevoir.com)

Environnement Canada / Environment Canada

**Montréal**

**Prévisions météo**

AUJOURD'HUI	CE SOIR	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
Possibilité d'averses de neige fondante max 3	Pluie min 1	Pluie max 4, min 1	Averses max 8, min 3	Neige max -3, min -5

**La météo en un clin d'œil**

Hier Normales  
Max. 1 -5.2  
Min. -4 -15.8  
Precip. 3.6 mm

Phases de la lune  
2/5 2/13 2/21 2/28

Canada: St. John's -1.0, Halifax 0.4, Ottawa 4.3, Toronto 5.1, Winnipeg -7.8, Edmonton -6.6, Regina 0.12, Vancouver 9.6, Whitehorse -8.16, Yellowknife -12-13

Le monde: New York 11.1, Chicago 9.5, Atlanta 14.4, Miami 27.18, Los Angeles 23.9, Rio de Janeiro 28.20, Amsterdam 4.0, Moscou -12-15, Paris 1.4, Sydney 34.23

Partez directement avec un prévisionniste

**Météo Conseil**  
1-900-565-4455  
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)

Le météo canadienne sur le Web

• WEEK-END NATURE •

# Québec tente une privatisation en douce des zecs



Louis-Gilles Francœur

Toutes les personnes qui ont à cœur le maintien d'un accès démocratique aux ressources halieutiques et naturelles du Québec devront surveiller de près le résultat de la prochaine assemblée générale de l'Association des pêcheurs sportifs de la Bonaventure inc., l'organisme de bénévoles qui gère la partie publique de l'incomparable rivière à saumons qu'est la Bonaventure, dans la baie des Chaleurs.

Le gouvernement Charest tente en effet d'y créer un précédent politique qui attaque le principe même du «déclubage» des années 70, une opération qui s'était soldée par la cession d'importants territoires fauniques de chasse et de pêche à ces associations de bénévoles que sont les «zones d'exploitation contrôlée», mieux connues de nos jours sous le nom de zecs.

Le 10 novembre dernier, Louis Aubry, le controversé directeur de «Développement et aménagement de la faune» — eh oui, du magnifique français *made in Québec* —, écrivait au président de la zec Bonaventure, Jean-François Poirier, pour lui annoncer qu'à compter de la prochaine saison, Québec augmenterait de quatre le nombre de pêcheurs admis dans certains secteurs de la zec. «Ces nouvelles places, ajoutait ce directeur de service, seront accessibles uniquement aux entreprises de pourvoyoirie détenant une autorisation de commerce valide en juillet 2005 sur votre zec.» Et le signataire ajoutait avec culot, comme s'il s'adressait à des laquais, que le ministère «solicite votre collaboration», celle des administrateurs de la zec, pour laisser ainsi entrer le ver de la privatisation dans la zec.

Avec une subtilité d'éléphant, le directeur en question ne propose pas de réserver au privé quatre places déjà accessibles démocratiquement, ce qui réduirait l'accessibilité. Il «ajoute» plutôt quatre places,

qu'il réserve aux pourvoyeurs. La manœuvre n'a évidemment pas la finesse d'une mouche bien montée, et même un saumon affamé ne gèrerait pas un tel hameçon. Si le potentiel de la rivière permet des perches additionnelles, elles doivent être mises à la disposition de tout le monde.

Lorsque les zecs ont reçu de Québec la responsabilité de gérer les territoires des anciens clubs, le zonage des territoires fauniques a été clairement découpé et les rôles entre les acteurs a été défini avec netteté. Les clubs sont demeurés en place sur les rivières à saumons parce que certains craignaient d'incommoder la haute finance anglo-saxonne et américaine qui monopolisait ces territoires, comme le pensaient alors certains esprits qui ne s'étaient pas encore délestés des vieux schémas coloniaux. De leur côté, les réserves fauniques devaient être accessibles à tous par le truchement d'un contrôle étatique. Quant à l'accès aux zecs, il devait être contrôlé par les assemblées générales des membres, à condition qu'elles ne recréent pas les anciens privilèges des clubs! Et, à côté, les pourvoires allaient offrir des services sur une base commerciale sans recréer des clubs déguisés, certaines obtenant l'exclusivité de territoires et d'autres n'en ayant pas mais pouvant offrir leurs services sur les territoires publics libres, ce qui excluait les zecs et les réserves.

Il y a quelques années, dans ce journal, nous avons démontré comment la quasi-totalité des pourvoyeurs du Nouveau-Québec avaient littéralement sorti les Québécois de leurs propres territoires de chasse et de pêche en instaurant des grilles tarifaires orientées selon une clientèle internationale de millionnaires. Et c'est avec des fonds fédéraux que cette coûteuse opération publicitaire à l'étranger a été financée, ce qui a permis de sortir les Québécois de ce territoire. C'en est d'ailleurs au point où certains de ces pourvoyeurs n'affichent plus leurs prix qu'en dollars américains et où leurs sites Internet, financés avec l'argent du *bilingual federalism*, ne se présentent plus qu'en anglais. Tout ça au Québec et sans que le gouvernement réagisse devant ce retour de la féodalité du fric.

Dans le merveilleux monde du saumon, nous avons aussi dévoilé comment certains pourvoyeurs de la péninsule gaspésienne avaient réussi à détourner un nombre important de perches à l'intérieur des zecs à

saumons — souvent les meilleures places — au profit de leurs riches clients américains et montréalais. Avec la complicité de certains gestionnaires de zecs, ces pourvoyeurs avaient même tenté de faire éclater la Fédération du saumon atlantique, qui représente un peu trop les usagers à leur goût, ces empêcheurs de tourner financièrement en rond pour son propre profit et pour les cadeaux aux élites locales complètes. Pendant tout ce temps, Québec n'a rien vu, rien dit, rien entendu. Si ce détournement d'une institution démocratique gagnée de haute lutte avait réussi, Québec s'apprêtait à avaliser le tout avec la complicité de hauts fonctionnaires, plus enclins à défendre le profit de certains que l'intérêt public.

La dernière attaque du gouvernement Charest contre la zec Bonaventure mérite une riposte de tout le mouvement des zecs, y compris des zecs de chasse et de pêche. Sinon, une à une, elles verront leur territoire amputé — ici de quelques places, là de quelques lacs — au profit de certains pourvoyeurs qui se sont introduits dans les zecs de toutes sortes de façons depuis quelques années.

Pour le président de la zec Bonaventure, la pression de la pêche sur la rivière est déjà suffisante et la proposition de Québec ne peut que menacer sa politique de conservation du saumon, même si les pêcheurs additionnels devaient obligatoirement remettre leurs prises à l'eau. Cependant, comme l'explique le président de la zec dans son message pour mobiliser son assemblée générale du 7 mars, «l'attribution directe de perches à des pourvoyeurs consiste en la privatisation d'une partie de la rivière», ce qu'il assimile avec lucidité à une tentative de «re-clubage» des territoires fauniques par le gouvernement Charest et son ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil. Le précédent est non seulement dangereux pour l'institution démocratique des zecs, indique M. Poirier, il risque aussi d'enclencher «une course à l'attribution exclusive de perches» sur les autres rivières. On pourrait ajouter que le modèle de privatisation, testé par le pi-

lote de cette opération en douce, Louis Aubry, ne manquera pas de dégénérer un jour vers les zecs de chasse et de pêche, dont les membres sont déjà aux prises avec de multiples formes de concurrence déloyale de la part de certains pourvoyeurs.

Si Québec voulait lancer le «reclubage» en douce des territoires fauniques, il ne s'y prendrait pas autrement. Par conséquent, les membres de la zec Bonaventure ont sur les épaules une importante responsabilité: ils n'ont pas choisi cet affrontement, mais dans la bataille qu'ils devront livrer et gagner, ils devraient pouvoir compter sur la mobilisation et l'appui de tous les défenseurs d'un accès démocratique aux ressources fauniques. Cette stratégie a d'ailleurs — et heureusement! — fait la différence quand des promoteurs immobiliers ont tenté l'an dernier de privatiser des zecs des Laurentides avec l'appui, encore une fois, de certains ayatollahs du privé au MRNF.

■ Solidaire: l'Action boréale Abitibi-Témiscamingue, fondée par Richard Desjardins, a décidé d'appuyer publiquement le Regroupement des citoyens de Saint-Zénon, qui s'oppose à l'expropriation de certains d'entre eux pour y faire passer une piste de motoneiges et de VTT.

■ Ordinateurs: Micro-Recyc-Coopération lance un appel à tous pour qu'on lui envoie de vieux ordinateurs et autres équipements connexes, qui seront distribués dans des pays en développement, où on en compte en moyenne entre un et trois pour 1000 habitants! Le groupe accepte aussi les dons puisqu'il faut pas mal d'argent pour les expédier à l'étranger. ☐ (514) 227-5776, [www.microrecyccoop.org](http://www.microrecyccoop.org).

■ Lecture: *Le Guide de la pourvoirie*, édition 2006, vient de paraître dans les kiosques à journaux. C'est un outil intéressant pour planifier des sorties nature ou des activités de chasse et de pêche. La majorité des pourvoyeurs sont d'honnêtes commerçants qui ne tentent pas de gruger les acquis démocratiques des zecs ou de surexploiter les cheptels. Les autres devraient être systématiquement boycottés et dénoncés.

**Les membres de la zec Bonaventure devraient pouvoir compter sur l'appui de tous les défenseurs d'un accès démocratique aux ressources fauniques**

• WEEK-END SPORTS •

JEUX DE TURIN

## L'ombre de la prison plane sur les tricheurs

Paris — La chasse aux tricheurs sera plus intense que jamais aux Jeux olympiques d'hiver à Turin, avec 1200 contrôles antidopage prévus par le Comité international olympique (CIO), soit une augmentation de 45 % par rapport à l'édition 2002 à Salt Lake City, aux États-Unis.

La pression sera d'autant plus forte que l'ombre de la prison plane toujours sur les tricheurs. En effet, si un compromis avec le gouvernement italien est en bonne voie pour laisser au CIO la mainmise sur les contrôles, la loi

italienne, qui assimile le dopage à un crime, prévoit des peines d'emprisonnement.

**Contrôles**

Entre le 31 janvier, date d'ouverture du Village olympique, et le 26 février, date de la cérémonie de clôture, tous les athlètes engagés aux Jeux seront susceptibles d'être contrôlés, avant ou après les compétitions quel qu'en soit le lieu: village olympique, sites ou en dehors... voire n'importe où dans le monde.

Ces contrôles urinaires (838 contre 700 en 2002) mais aussi

sanguins (362), ces derniers faisant leur apparition aux Jeux d'hiver, seront l'œuvre d'un groupe de travail réunissant des représentants du CIO, de l'Agence mondiale antidopage (AMA) et du Comité d'organisation italien (Toroc).

**Mauvaises surprises**

Le Toroc s'occupera des tests à l'intérieur des sites olympiques. L'AMA effectuera les contrôles partout ailleurs, sous l'autorité du CIO qui sera le gestionnaire exclusif des résultats.

Un nouveau laboratoire, accrédité

par l'AMA pendant la période des Jeux, est installé dans les murs de l'hôpital d'Orbassano, situé dans la banlieue de Turin.

Cet établissement, conçu dans l'optique des Jeux et qui a ouvert ses portes en mars 2004, est équipé de la technologie la plus moderne. Des spécialistes de plusieurs pays y œuvreront sous la direction de Francesco Botre, chef des laboratoires de l'AMA.

Dick Pound, le patron de l'AMA, a même promis de «mauvaises surprises» aux tricheurs en annonçant «une forte

probabilité» de pouvoir détecter de nouveaux produits.

Quatre ans plus tôt, l'introduction inopinée de tests pouvant détecter la darbopoiétine, une substance proche de l'EPO (érythropoïétine), avait permis de détrôner trois fondeurs, dont l'Espagnol Johann Muehlegg. Trois cas de dopage parmi les sept ayant touché les XIX<sup>e</sup> Jeux d'hiver, soit plus que tous les cas révélés (cinq) depuis les premiers contrôles à Grenoble en 1968.

Agence France-Presse

**HOCKEY**

**ASSOCIATION DE L'EST**

Section Nord-Est				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Ottawa	34	12	4	205122 72
Buffalo	32	15	3	167143 67
Toronto	25	22	5	165176 55
<b>Montréal</b>	<b>23</b>	<b>21</b>	<b>6</b>	<b>146170 52</b>
Boston	22	22	8	152163 52

Section Atlantique				
Philadelphie	31	13	8	179164 70
N.Y. Rangers	30	15	8	167132 68
New Jersey	27	20	6	154154 60
N.Y. Islanders	23	25	3	152182 49
Pittsburgh	12	31	8	146210 34

Section Sud-Est				
Caroline	37	11	4	201158 78
Tampa Bay	28	21	4	157151 60
Atlanta	23	24	6	181188 52
Floride	20	25	8	137165 48
Washington	18	28	5	145195 41

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

Section Centrale				
Detroit	35	13	5	190137 75
Nashville	31	15	6	164151 68
Columbus	21	30	2	131188 44
Chicago	17	28	6	131175 40
St. Louis	12	31	8	132193 32

Section Nord-Ouest				
Calgary	30	16	7	142135 67
Vancouver	30	18	5	181163 65
Colorado	29	19	5	196170 63
Edmonton	28	18	6	173162 62
Minnesota	25	24	4	153138 54

Section Pacifique				
Dallas	36	15	2	172137 74
Los Angeles	30	21	4	186177 64
Anaheim	24	18	10	153148 58
San Jose	24	19	7	156154 55
Phoenix	26	25	3	159172 55

**Hier**

<b>Montréal à Boston</b>
Philadelphie à Buffalo
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders
Ottawa à Pittsburgh
Chicago à St. Louis
Colorado à Nashville
Columbus à Edmonton
Los Angeles à Phoenix
Minnesota à San Jose

**Aujourd'hui**

Toronto à Washington, 19h
Caroline au New Jersey, 19h30
Atlanta en Floride, 19h30
Vancouver à Calgary, 21h

**Demain**

<b>Boston à Montréal, 12h</b>
Dallas à St. Louis, 14h
Detroit au Colorado, 14h
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 14h
N.Y. Rangers à Philadelphie, 17h
New Jersey à Toronto, 19h
Chicago à Nashville, 19h
Floride à Atlanta, 19h
Ottawa à Buffalo, 19h30
Washington à Tampa Bay, 19h30
Minnesota à Phoenix, 21h
Vancouver à Edmonton, 22h
Anaheim à San Jose, 22h30

**Vers le Super Bowl**

## Joey Porter en remet dans l'enflure verbale

Pontiac — Le second Joey Porter en a remis dans l'enflure verbale hier, affirmant que les Steelers de Pittsburgh allaient jouer de façon robuste lors du match du Super Bowl au point de viser à sortir des joueurs de Seattle du terrain.

«Nous allons tenter de passer le message au plus grand nombre de joueurs possible. Nous allons envoyer le plus de joueurs possible sur les lignes de côté.»

Porter a laissé entendre que ses adversaires voudraient partir soit parce que fatigués, ou blessés.

La veille, Porter avait eu une montée de lait en critiquant les propos relativement anodins de l'aïlier rapproché Jerramy Stevens, qui avait prédit que les Seahawks allaient briser le rêve de Jerome Bettis de gagner un Super Bowl dans sa ville natale à son dernier match en carrière.

Résultat: les deux joueurs

concernés ont été invités à monter sur un podium hier.

De son côté, Stevens, peu habitué à être un centre d'intérêt, a déclaré: «Certains joueurs ont besoin d'être motivés. Si c'est ce qu'il a trouvé, tant mieux pour lui. Je ne pense pas avoir tenu des propos déplacés. Je pensais ce que je disais. Je ne vais pas le répéter pour créer un événement. Je pensais ce que j'ai dit et je le pensais sans manquer de respect.»

Les deux entraîneurs, Bill Cowher et Mike Holmgren, ont tenté d'atténuer la portée de cette guerre de mots, le premier rappelant que Porter a toujours été un joueur «émotif» et avec sa personnalité propre.

Des coéquipiers de Porter ont par ailleurs laissé entendre qu'il aurait été préférable que Porter se taise plutôt que de provoquer l'adversaire.

Associated Press

**EN BREF**

### Un autre excellent résultat pour Gaïazova

Kranj — Après sa cinquième place au sprint deux jours plus tôt, la fondeuse monténégraise Dasha Gaïazova a obtenu un autre excellent résultat jeudi aux championnats du monde des moins de 23 ans présentés à Kranj, en Slovénie, en terminant sixième du 10 kilomètres style classique. L'athlète de 22 ans a complété les quatre boucles de 2,5 km en 29 min 20 s 4, à un peu moins de 45 se-

condes du podium et à 1 min 13 s 3 de la gagnante. La Polonaise Justyna Kowalczyk a mérité l'or, devançant les Russes Irina Artemova et Ioulia Tchekaleva. — PC

### Les Autrichiens dominant l'entraînement à Chamonix

Chamonix — Les Autrichiens ont dominé hier la dernière descente d'entraînement de Chamonix, en France, en vue de l'épreuve de la

Coupe du monde de demain. Une épreuve de super combiné est prévue aujourd'hui. Michael Walchhofer a réalisé le meilleur temps (1 min 57 s 35), suivi de Christoph Gruber (1 min 57 s 76) et Klaus Kroell (1 min 57 s 90). Le Gaspésien François Bourque a de nouveau offert la meilleure performance canadienne avec la 27<sup>e</sup> place, à moins d'une seconde du cinquième temps, suivi de John Kucera, 30<sup>e</sup>, Manuel Osborne-Paradis, 35<sup>e</sup>, et Ryan Semple, de Mont-Tremblant, 60<sup>e</sup>. Bourque partira donc de la quatrième place demain, et Kucera, premier. — PC

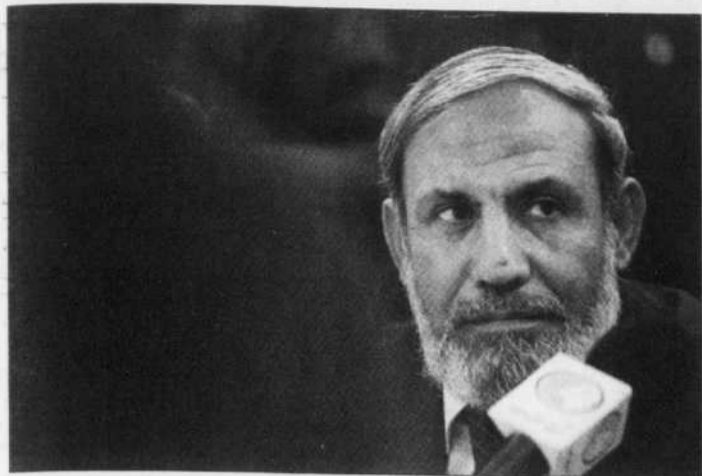
**Sport Académie**



**Christian Gauthier** reçoit les finalistes du lundi au vendredi dès 18:00

**CKAC 730AM**  
LA voix du Québec  
[ckac.com](http://ckac.com)

## LE MONDE



Mahmoud al-Zahar

Mahmoud al-Zahar, le chef du Hamas

## « Le but de notre vie n'est pas de porter des armes »

Gaza — Le docteur Mahmoud al-Zahar compte parmi les derniers fondateurs du Hamas toujours en vie. Ce chirurgien, né dans une famille prospère de Gaza, est aujourd'hui le principal dirigeant du Mouvement de la résistance islamique. Il répond aux questions de Libération.

Comment expliquez-vous votre victoire aux législatives du 25 janvier?

Cette victoire est une combinaison de deux facteurs. Elle est d'abord due à l'échec de l'Autorité palestinienne à faire aboutir ses objectifs politiques par la négociation avec Israël. La voie suivie par le Fatah depuis la conférence de Madrid de 1991 s'est achevée dans une impasse. Ensuite, l'énorme corruption de la direction a multiplié les souffrances que la population endure du fait de l'occupation. Face à cette situation, le Hamas a mené une campagne efficace. Nous avons mis l'accent sur les besoins sociaux du peuple tout en rappelant le rôle fondamental joué par la résistance militaire dans l'évacuation de la bande de Gaza. Les gens pensent que nous sommes les seuls à pouvoir reconstruire ce qui a été détruit par l'occupation et par la corruption.

Les Palestiniens vont-ils juger sur vos capacités à améliorer leur vie quotidienne?

Nous avons un programme clair. Nos deux préoccupations essentielles sont l'économie et la sécurité. Un des principaux problèmes auxquels nous devons faire face est la tranquillité de nos concitoyens. Il y a beaucoup trop d'armes dans les rues, qui sont entre les mains des familles ou de certains organes de sécurité. Cela rend la situation difficile à contrôler. La restauration de l'ordre, de la discipline, est une de nos priorités. Nous n'accepterons ni corruption ni favoritisme. Nous allons désarmer les gangs et les mafias qui provoquent le chaos.

Mais pas les milices du Hamas?

Le but de notre vie n'est pas de porter des armes. Nous sommes issus de la longue tradition des Frères musulmans. Nous n'avons jamais adoré les armes. Mais à chaque fois que nous avons voulu organiser des manifestations pacifiques, les Israéliens nous ont tiré dessus, arrêtés, jetés en prison, torturés. En 1987, nous avons donc décidé de recourir à tous les moyens disponibles pour défendre notre peuple.

Les États-Unis et les médias sionistes ont alors inventé ce mythe: une petite organisation comme le Hamas pourrait détruire un État comme Israël, qui possède la bombe atomique. C'est ridicule.

Le Hamas a eu recours aux attentats suicides contre Israël. Les États-Unis et l'Europe l'ont inscrit sur la liste des organisations terroristes.

Les Occidentaux nous parlent toujours des attentats suicides. Mais que disent-ils des bombardements aériens sur des populations civiles? Tout peuple occupé a le droit de résister, comme l'ont fait les Français sous la direction du général de Gaulle, qui a aussi été traité de terroriste en son temps.

Si le Hamas est une organisation terroriste, cela signifie que tous les Palestiniens qui ont voté pour le Hamas dans des élec-

tions libres et justes sont des terroristes. Absurde. La résistance s'arrêtera quand s'arrêtera la violence de l'occupation.

Le Hamas refuse une solution basée sur la coexistence de deux États...

C'est Israël qui refuse la solution des deux États. Les accords d'Oslo de 1993 ne reconnaissent qu'une autonomie aux Palestiniens dans les territoires occupés depuis 1967. Après la signature de ces accords, la colonisation juive s'est poursuivie à Jérusalem, à Gaza, en Cisjordanie. Et les Palestiniens n'ont toujours pas d'État.

Pourquoi le Hamas refuse-t-il de reconnaître Israël?

Parce que nous pensons que la balle est dans le camp d'Israël, que toute reconnaissance d'Israël, aujourd'hui, serait un obstacle à l'obtention de nos droits et en contradiction avec la volonté de notre peuple.

L'OLP a reconnu Israël en 1993 et accepté la solution des deux États. Les dirigeants du Fatah ont pris l'Autorité palestinienne, qui a commencé à discuter avec les Israéliens. Qu'ont-ils obtenu? Rien!

Quand ils ont demandé la création d'un État dans les frontières de 1967, les Palestiniens ont dû faire face à une nouvelle agression qui s'est terminée par le massacre de notre population, la destruction de notre économie et la réoccupation militaire de nos territoires. Les gens en ont assez de ces réunions répétitives où on voit les dirigeants palestiniens qui sourient à des généraux israéliens pour leur arracher une aumône. Nous ne pouvons rien obtenir de telles rencontres.

Les États-Unis et l'Europe menacent de vous couper les vivres si le Hamas refuse de reconnaître Israël.

Nous n'accepterons pas que les donations de la communauté internationale soient assorties de conditions politiques. En effet, cet argent doit servir au peuple palestinien, à construire des écoles, des hôpitaux, des centres sociaux. S'il le faut, nous utiliserons nos propres ressources.

Nous ne voulons pas prendre la place des anciens corrompus pour les remplacer par de nouveaux corrompus. Nous allons débarrasser les institutions palestiniennes de la corruption et nous assainirons ainsi nos dépenses. Le Hamas fera appliquer la loi, et vous verrez alors que nous sommes compétents.

Quelle pourrait être la solution à cette apparente impasse diplomatique?

Nous demandons à être jugés selon nos actes. Nous avons la capacité de résoudre tous nos problèmes avec un peu de temps. Nous pensons que la paix dépend de la justice. Nous trouverons les voies de la paix si on propose enfin une solution juste aux Palestiniens.

N'oublions pas les cinq millions de Palestiniens qui vivent en exil. Si les Juifs parlent de leur droit historique au retour sur la terre d'Israël après 3000 ans d'exil, pourquoi les Palestiniens expulsés il y a 57 ans n'auraient-ils pas le droit de rentrer chez eux?

Propos recueillis par Didier François

Libération

## La crise des caricatures prend de l'ampleur

La querelle internationale née de la parution dans la presse de caricatures du prophète Mahomet a pris de l'ampleur hier, de nouveaux quotidiens européens reproduisant ces dessins et les musulmans laissant éclater leur colère.

L'affaire est partie du Danemark, où le quotidien *Jyllands-Posten* a publié pour la première fois ces caricatures en septembre. Le premier ministre danois, Anders Fogh Rasmussen, estime qu'on est déjà bien au-delà d'une crise entre Copenhague et le monde musulman et que les enjeux sont désormais la liberté d'expression en Occident et les tabous de l'Islam, la deuxième religion dans de nombreux pays européens.

Rasmussen et son ministre des Affaires étrangères, Per Stig Moeller, ont convoqué les ambassadeurs concernés en poste à Copenhague à une réunion aujourd'hui pour discuter de la crise. «Lors de la réunion, le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères feront le point de l'état des réactions internationales aux publications des dessins [...], y compris des positions et les mesures du gouvernement dans cette affaire», a fait savoir le cabinet du premier ministre danois.

Dans une entrevue accordée à la chaîne al-Arabia, il s'est voulu conciliant: «Nous ne pouvons pas contrôler ce qui est publié dans les médias. Le gouvernement et la population du Danemark ne peuvent pas être tenus responsables de ce qui est publié dans la presse.»

«Bien sûr, nous avons tous la responsabilité de ne pas laisser cette affaire connaître une escalade. Nous avons aussi des responsabilités en-

vers les sentiments religieux. Nous avons une importante communauté musulmane au Danemark», a-t-il expliqué.

En France, où le quotidien *France Soir* est au nombre des journaux européens qui ont reproduit ces caricatures du *Jyllands-Posten*, l'ambassadeur du Danemark a rencontré des musulmans français et remis une lettre de regrets de Rasmussen, écrite en arabe, et les excuses du directeur du *Jyllands-Posten*. Le grand rabbin de France, Joseph Sitruk, a déclaré partager l'émotion des musulmans.

En visite en Turquie, le ministre français des Affaires étrangères, Philippe Douste-Blazy, a défendu la liberté de la presse: «Nous pensons que le principe de la liberté de la presse, que les autorités françaises défendent partout dans le monde, ne peut pas être mis en cause. Cependant, il faut que ce principe de liberté s'exerce dans un esprit de tolérance, de respect des croyances et de respect des religions, qui est à la base même du principe de laïcité en vigueur dans notre pays», a-t-il nuancé.

Sur le plan européen, la commissaire aux Relations extérieures, Benita Ferrero-Waldner, a lancé un appel à la retenue après avoir eu un entretien hier à Bruxelles avec le secrétaire général du Conseil de coopération du Golfe, Abdoul-Rahman al-Attiyah. La Commission européenne et

des députés de l'UE ont défendu la liberté de la presse et se sont élevés contre les appels au boycott de produits européens dans des pays musulmans. Le vice-président de l'exécutif européen, Franco Frattini, a toutefois jugé «peu opportune» la publication des dessins à l'origine de la crise.

Pour sa part, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a estimé que la liberté de la presse doit s'exercer dans le respect des religions mais en appelant aussi à résoudre le problème par un dialogue pacifique.

### Fureur

La fureur des musulmans a gagné en intensité avec la publication des caricatures danoises par d'autres journaux. De même que *France Soir*, dont le directeur Jacques Lefranc a été limogé, des journaux d'Allemagne (*Die Welt*), de Suisse (*Le Temps*) et de Hongrie (*Magyar Hirlap*) ont publié certaines de ces caricatures.

La BBC a aussi diffusé hier dans ses journaux télévisés les images des caricatures, expliquant qu'elle entendait ainsi «aider ses auditeurs à comprendre les sentiments violents suscités par cette histoire».

Le président égyptien, Hosni Moubarak, et son homologue iranien, Mahmoud Ahmadinejad, ont

joint leurs voix au chœur d'indignation. Le ministre saoudien de l'Intérieur, le prince Naïef, a fait savoir que Riyad voyait dans les caricatures une insulte au prophète et à l'ensemble des musulmans. Le premier ministre turc, l'islamiste modéré Recep Tayyip Erdogan, a estimé que l'affaire des caricatures montrait la nécessité d'imposer des limites à la liberté de la presse.

La Tunisie et le Maroc ont interdit l'édition du 1<sup>er</sup> février de *France Soir*. Des entreprises danoises ont signalé une chute de leurs ventes au Proche-Orient. Au Qatar, un supermarché Carrefour a arrêté de vendre des produits danois.

Des manifestants islamistes pakistanais ont brûlé hier des drapeaux danois et français ainsi qu'une effigie du premier ministre danois. A Dubaï, les produits danois ont été boycottés dans les supermarchés.

Dans la bande de Gaza, une douzaine d'hommes armés ont pris position pendant un moment autour de locaux de l'Union européenne pour exiger des excuses. La Norvège, dont un journal a reproduit des caricatures du *Jyllands-Posten* il y a un mois, a fermé sa représentation en Cisjordanie à la suite de menaces.

Et un tabloïd jordanien, qui avait reproduit hier trois des caricatures controversées en appelant les musulmans à la raison dans un éditorial, a été purement et simplement retiré du marché par sa société éditrice.

Agence France-Presse et Reuters



Un des 12 dessins qui ont provoqué la crise.

## L'insécurité haïtienne



L'INSÉCURITÉ PERSISTANTE à Port-au-Prince fait craindre des problèmes le jour du scrutin en Haïti, mardi. Des quartiers entiers de la capitale restent des zones de non-droit, contrôlées par des bandes armées. Les forces de l'ONU dans le pays ont reçu des instructions pour répondre «légitimement» à toute tentative visant à perturber ces élections présidentielle et législatives, a indiqué cette semaine le représentant spécial en Haïti du secrétaire général de l'ONU. Plus de trois millions d'Haïtiens sur 4,5 millions en âge de voter sont appelés à élire un président de la république parmi 32 candidats et 130 parlementaires parmi 1300 postulants.

## La Pologne prend un virage nationaliste et ultracatholique

Varsovie — La Pologne a pris hier un net virage à droite avec la conclusion d'un alliance formelle des conservateurs au pouvoir avec une formation populiste antilibérale et un parti d'extrême droite catholique.

L'accord, qui a fait l'objet d'un document signé, éloigne la menace d'élections législatives anticipées qui pesait sur la Pologne depuis plusieurs semaines, seulement quatre mois après le dernier scrutin. Il ne prévoit pas l'entrée au gouvernement des populistes et des ultracatholiques mais suscite des interrogations sur le cours de la politique polonaise au cours des prochains mois, particulièrement vis-à-vis de l'Union européenne.

«Cet accord fait l'économie d'élections anticipées aux Polonais, fatigués des derniers scrutins», a déclaré Andrzej Lepper, chef des populistes de Samoobrona.

L'alliance entre les conservateurs de Droit et Justice (PiS) des frères jumeaux Kaczynski, les populistes de Samoobrona et les ultracatholiques de la Ligue des familles polonaises (LPR) disposera d'une majorité de 248 députés sur 460 à la Diète (Chambre basse).

Le PiS a gagné les élections législatives de septembre, de justesse devant les libéraux. Mais avec seulement 158 députés, il n'a pu former qu'un gouvernement minoritaire, dirigé par le premier ministre Kazimierz Marcinkiewicz. Il a bénéficié de l'appui ponctuel des populistes et de l'extrême droite, mais le récent vote du budget a donné lieu à des psychodrames en raison des surenchères des deux petits partis.

L'accord prévoit l'adoption d'un énorme paquet de

144 lois pour réformer le pays. «La signature du pacte signifie avant tout un changement radical, une grande épuration de l'État, une nouvelle politique économique qui tiendra compte des intérêts des laissés-pour-compte et pas seulement des intérêts des bénéficiaires des transformations des 16 dernières années», a affirmé Jaroslaw Kaczynski, dont le frère jumeau Lech est devenu président fin décembre. «La défense de nos intérêts nationaux sera quotidiennement à l'ordre du jour et nos partenaires devront en prendre note.»

Cette mise en garde survient alors que la Pologne multiplie ces derniers temps les points de friction avec l'Union européenne. Elle a ainsi mis lundi son veto à un accord européen sur les taux de TVA avant de battre en retraite mercredi.

Les populistes de Samoobrona et les ultracatholiques de LPR sont plus hostiles à l'Union européenne que le PiS, qui est seulement eurosceptique.

«Ce jour passera dans l'histoire comme un jour très important», a affirmé le chef des ultracatholiques, Roman Giertych, qui s'est réjoui de voir se réaliser un cauchemar pour les élites qui ont gouverné la Pologne depuis la fin du communisme.

Depuis 1990, la Pologne a été essentiellement gouvernée par la branche de centre-gauche du mouvement anticommuniste Solidarité et par des sociaux-démocrates issus du communisme.

Agence France-Presse

### EN BREF

#### Bush demande 70 milliards au Congrès

Washington — Le président américain George W. Bush va demander un collectif budgétaire de 70 milliards au Congrès, s'ajoutant au budget 2006, pour financer les opérations militaires en Irak et en Afghanistan, a annoncé un haut responsable américain à la presse hier. Le directeur adjoint de l'Office du budget de la Maison-Blanche (OMB), Joel Kaplan, a précisé qu'il s'agissait d'une estimation et que le montant final pourrait être légèrement supérieur ou inférieur. Par ailleurs, un montant de 50 milliards supplémentaires inscrit dans un fonds d'urgence pourrait être également ajouté au budget 2007, a-t-il précisé lors d'une conférence téléphonique. Le budget fédéral américain pour l'année fiscale 2007, qui commencera en octobre, doit être présenté lundi. — AFP

#### L'Arabie Saoudite et le Pakistan exhortent le Hamas à la paix

Islamabad — Le Pakistan et l'Arabie Saoudite, deux piliers du monde musulman, ont exhorté hier le Hamas à contribuer à la paix au Proche-Orient. Dans un communiqué publié au terme d'une visite officielle de deux jours à Islamabad du roi Abdullah, les deux pays «expriment l'espoir que le Hamas formera un gouvernement qui préserve les droits légitimes des Palestiniens, sauvegarde leurs intérêts et contribue à faire progresser le processus de paix». Dans le même temps, le Pakistan et l'Arabie Saoudite incitent la communauté internationale à accepter les résultats des élections palestiniennes «car elles reflètent la libre volonté du peuple palestinien». — AFP

#### Une armée menaçante

Kinshasa — Le ministre belge des Affaires étrangères a vivement critiqué hier l'armée de la République démocratique du Congo, l'accusant de représenter une grave menace pour les gens qu'elle est censée protéger dans l'est du pays, en proie à l'anarchie. Karel De Gucht a déclaré qu'«au lieu de contribuer à la paix et à la sécurité, elle [l'armée] abuse de sa force et devient une menace grave pour les citoyens qu'elle est censée protéger. Rien de pire évidemment qu'une armée mal payée et mal équipée». — AFP

«Le cœur apaisé qu'avaient exhalé ces vétérans, il me désignait un monde dont je n'étais pas le centre mais dont l'humain est le centre. Il exprimait une attention des hommes pour les hommes, un souci quant à notre vulnérabilité, notre condition mortelle.»  
— Eric-Emmanuel Schmitt, *Ma Vie avec Mozart*

# C'est la Vie!

«Il est difficile de vivre sa propre vie et, en même temps, de chanter juste.»  
— Woody Allen



La famille des choristes, frères et sœurs en fragilité.

PHOTOS ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

## Thérapie de chœur Une note d'humanité

Quelle ne fut pas ma surprise de chanter «Trust in the Lord, with the Lord there is mercy and with him is plenteous redemption. And he shall redeem Israel from all his sins, all his sins» au sein d'une chorale, au début de janvier. Je ne sais pas lire la musique, je ne parle pas le latin couramment et je n'ai pas de dispositions naturelles pour la grégarité. Tout juste la note de passage. Mais je fais de bons brownies au fromage. C'est grâce à eux que j'ai réussi mon audition.

Mes brownies ont fait fureur au Boot Camp annuel de l'Ensemble vocal Katimavik, ma gang du mardi. Deux fois par année, cette chorale de 60 individus de tous les âges se réunit pour chanter une fin de semaine dans un camp musical. On se fait tirer du lit le matin par une chorale en pyjama (*Valderi, Valdera*), on chante sous la douche (*Acropolis, adieu*), on se couche en fredonnant un requiem et on passe la journée à chanter entre deux morceaux de brownies et deux partitions de John Rutter. Tout ça dans un esprit bon enfant et dans l'espoir à peine caché d'améliorer les vibrations sonores de l'humanité. Vaste programme, financé avec les recettes de vente des tablettes de chocolat aux pacanes et au caramel. C'est pour une bonne cause, merci de nous encourager.

### Des mots clés (de sol, de fa)

Sur le miroir de la salle de répétition où nous fusionnons nos voix, le chef de chœur a affiché des mots clés (de sol, de fa): musicalité, plaisir, précision, calme, subtilité, sérénité, sourire, nuances, présence, rythme, fierté, maintien, concentration, volonté. Moi qui croyais que chorale rimait avec troisième âge, Ginettes-fait-du-bon-sucre-à-la-crème-mais-elle-ne-donne-pas-a-recette, club social d'aseuxés, sucoux de *parmanes*, macramé vocal à la portée de la première voix venue...

Je dois faire amende honorable. Je sais à présent que c'est bon pour la santé; ça fait bouger les organes internes et c'est excellent pour le mouvement péristaltique, c'est rassembleur et ça tranche avec l'individualisme ambiant. Il faut une sacrée dose d'humilité pour s'épanouir dans un chœur mixte composé d'êtres aux aspirations aussi différentes. Réunis par l'entretien hebdomadaire de leur instrument à vent, les choristes deviennent un seul et même souffle. Nous sommes frères (et sœurs) en fragilité,



Josée Blanchette

comme l'écrit si joliment Eric-Emmanuel Schmitt dans *Ma vie avec Mozart*.

### Chef de cœur

Patrick Brodeur est le chef de chœur de l'Ensemble Vocal Katimavik depuis 15 ans, un chœur amateur qui célèbre sa 35<sup>e</sup> année d'existence. Ce professionnel de l'organe est une raison suffisante pour rester, me suis-je dit en l'entendant proférer «*Vos gueules, les mouettes!*» pour rétablir le silence durant une pratique échevelée. C'est forcé, surtout du côté des sopranos et des altos (mon pupitre), ça pépie énormément.

Inspirant, voire charismatique, Patrick est un passionné qui flirte avec son public, dosant l'ironie, la drôlerie, l'émotivité (même une larme de temps à autre), l'intensité et le sens de la répartie. Donnant le la au piano, il n'a rien à envier à Gregory Charles, si ce n'est son teint bronzé. Moins premier de classe mais tout aussi compétent, Patrick est une bande velcro à laquelle s'agrippent des voix graves, aiguës, fatiguées, heureuses, têtues, mielleuses. «*Vous ne chantez pas les notes, vous les subissez!*», lance-t-il pour provoquer le pupitre des basses. «*Moi, je ne vais pas sur eBay avec ce son-là!*», pique-t-il les altos. «*J'ai demandé un do dièse! Je vous fais parvenir une cassette de 120 minutes de do dièse ou vous me le faites tout de suite?*»

La chorale peut parfois distiller l'ennui mais Patrick s'empresse de réveiller ses troupes. «*J'aime me sentir utile et donner à un groupe, dit-il. Ils te le rendent 60 fois! Ce que je recherche, ce sont des gens willing!*»

Le tyran de la note juste ne nous lâche pas des oreilles, se faisant tantôt tendre, tantôt impatient, jamais blessant, toujours exigeant. «*Je n'oublie pas que c'est un loisir. Si je les écœure trop, ils vont aller taper sur un moineau le mardi soir*», dit celui qui avoue que la plus grande dif-

ficulté dans ce violon d'Ingres consiste à se séparer de choristes qui abandonnent le chœur. «*Les devils sont difficiles à faire. Je m'attache. Chaque année, il faut reconstruire, refaire le son et retisser des liens. Le camp est essentiel. On ne chante pas de la même façon après le camp.*»

Lorsque notre «cheuf» nous enjoint de lui donner tout ce que nous avons dans le ventre, tous les moyens sont bons et il aime nous surprendre: «*Est-ce que c'est le plus beau son que vous pouvez émettre? Je veux un son que vous allez léguer à vos enfants!*» Inévitablement, Patrick obtient ce qu'il veut, au diapason et en constante séduction avec ses choristes.

Il faut dire que le «jeune» chef de 38 ans a fait ses classes comme petit chanteur du Mont-Royal durant presque dix ans, qu'il a fait partie de nombreux chœurs subséquentement tout en étudiant la musique au cégep Saint-Laurent. Ce gestionnaire de projets en informatique prend le plancher au sein d'une gang composée de psychologues, travailleuses sociales, coach de vie, designers, traducteurs (trices), informaticiens, ingénieurs, des voix venues des quatre horizons de la ville qui vibrent à l'unisson, aspirant à un monde plus harmonieux.

### Guérir par le chant

Chaque choriste a ses raisons de vouloir participer à un monde meilleur. Les miennes visent la guérison de toutes les maladies que je porte, déclarées ou en dormance. J'espère me dissoudre dans ce chœur et faire corps pour le meilleur et pour le pire. Gilles, une basse, m'a avoué avoir essayé diverses thérapies (dont le tango) et avoir refléuri grâce à la chorale il y a trois ans. «*J'aurais dû commencer ça il y a 25 ans!*»

Michel, 70 ans et chef de chœur d'une petite chorale à Outremont, a commencé à chanter il y a dix ans, au moment de prendre sa retraite. Il s'est également joint aux rangs de Katimavik: «*Moi, c'est le groupe. Une chorale, c'est comme la vie. Faut que tu endures le monde qui chante faux. Ça prend de la tolérance. Tu vis en société et c'est un microcosme. La chorale rejoint ma définition de la vie: participer à créer quelque chose de beau.*»

La chorale, c'est comme les sectes ou la famille: plus facile d'y entrer que d'en sortir. Mais c'est également la certitude d'appartenir à un tout. Tout est dans tout et la chorale est dans l'ensemble.

cherejoblo@ledevoir.com

Appris: dans *Le Devoir* du week-end dernier que chanter quelques heures dans une chorale accroît les effets positifs et la production d'anticorps immunoglobuline A dans la salive, qui forment la première ligne de défense contre les infections respiratoires. Selon le Dr Patrick Vinay, ancien doyen de la faculté de médecine de l'Université de Montréal, quand on est déprimé, le système immunitaire baisse et on se met à faire des cancers et des infections. Alléluia, alléluia, a-lé-lu-ia!

Noté: que ce dimanche, à 11h, la société Pro Musica présente le Trio Baril-Kutan-Moisan (pianiste, soprano et clarinettiste) à la Cinquième Salle de la Place des Arts. Durant ce concert offert aux jeunes familles, les enfants de 5 à 12 ans peuvent suivre un atelier d'éveil musical en musique classique avec le compositeur et chef de chœur André Pappathomas. Son but? Sensibiliser les enfants aux joies de la musique et du chant. Billets de concert: 22 \$. Coût: 3 \$ par enfant. ☎ (514) 842-2112, www.promusica.qc.ca.

Loué: le film *Les Choristes* de Christophe Barratier. Joli petit film français démontrant que la musique adoucit les mœurs. Ces jeunes garnements seront sauvés par un professeur inspiré, chef de chœur humble et aimant. La bande sonore est magnifique. Ne me reste plus qu'à me procurer le disque.

Lu: *Ma vie avec Mozart* d'Eric-Emmanuel Schmitt (Albin Michel), incluant un CD de 16 compositions de Mozart. Tiré de la dépression à l'adolescence au contact de Mozart, l'auteur d'*Oscar et la dame en rose* nous fait partager son amour pour ce compositeur, dont c'est le 350<sup>e</sup> anniversaire de naissance cette année. «*Tu m'as guéri d'une maladie de jeunesse: la sophistication doublée d'une hypertrophie de la pensée*», écrit Schmitt. Un livre hommage tout à fait senti, qui tranche avec les derniers écrits de cet écrivain au parcours mystique. À moins que la musique ne soit une religion païenne.

Ressorti: *L'Odyssée de la voix* (Robert Laffont) de ma bibliothèque. Cette brique de Jean Abitbol, oto-rhino-laryngologiste et phoniatre à Paris, analyse dans le détail cet outil, instrument, porte-parole de l'âme, qui nous suit de la naissance à la mort. La voix exprime le moi intime, nous trahit, nous enivre, exprime le conscient et l'inconscient. Un ouvrage songé qui s'intéresse également au sexe de la voix, à son vieillissement, à sa santé.

Adoré: *Quatre coqs coquets - Le Grand Livre des virelangues* (Albin Michel jeunesse), un livre tout à fait indiqué pour apprendre à articuler à l'aide de 90 formulettes illustrées, classées par ordre alphabétique de sons. «*Un dandy dédie dix odes et dix lieds à Lady Di*», ou «*Angèle et Gilles en gilet gélent*», ou encore «*Non, non et non, nous n'aimons ni ces nanas naines ni ces néné nains*». Idéal pour empêcher la langue de fourcher. De 6 à 106 ans.

## Ceci n'est pas un blogue



### Une voix s'éteint

À l'âge de 95 ans, ma vieille Françoise Haasz est finalement allée rejoindre le chœur des anges, le 11 janvier dernier. Juste avant Noël, elle m'avait annoncé de sa voix chevrotante qu'elle faisait partie d'une chorale dont la moyenne d'âge devait avoisiner les 99 ans. Elle trouvait ça drôle: «*Vous vous rendez compte? Ils me disent que je chante bien!*» Elle n'était pas dupe mais chanter la gardait en vie. Pas assez, toutefois, pour combattre la pneumonie qui l'a emportée.

Quelle ironie! C'était la première fois depuis plusieurs années que Françoise ne me disait pas qu'elle souhaitait mourir. Comme si ce regain de vie lui avait donné l'énergie d'en finir. «*Comment va mon petit Mouki?*», a-t-elle demandé en s'informant de la santé de monsieur B., dont elle détestait le prénom et qu'elle avait rebaptisé en hongrois.

Son absence m'attriste même si je la sais délivrée de son vieux corps. Mais surtout, je suis restée sans voix devant cette notice nécrologique qui précisait sobrement: «*Le service se fera dans la plus stricte intimité familiale.*» Partie sans laisser d'adresse. Je ne pourrai pas lui rendre un dernier hommage, aller la visiter au cimetière ou au colombarium. À qui appartiennent les cendres de ceux qui nous quittent? À ceux qui partagent le même sang ou à tous ceux qui ont effleuré l'âme du disparu?

Lorsque je chanterai le requiem de John Rutter dans une église au mois de juin, je le ferai en pensant à ma vieille Françoise. Puissent les tremolos de ma peine monter jusqu'à son au-delà.



Patrick Brodeur stimulant sa chorale: «Je veux un son que vous allez léguer à vos enfants.»